

RU252

Instructions for use

**English** 4

Mode d'emploi

**Français** 7

Bedienungsanleitung

**Deutsch** 10

Gebruiksaanwijzing

**Nederlands** 13

Instrucciones de manejo

**Español** 16

Manual de utilização

**Português** 19

Istruzioni per l'uso

**Italiano** 22

Οδηγίες Χρήσης

**Ελληνικά** 25

Bruksanvisning

**Svenska** 28

Brugsanvisning

**Dansk** 31

Bruksanvisning

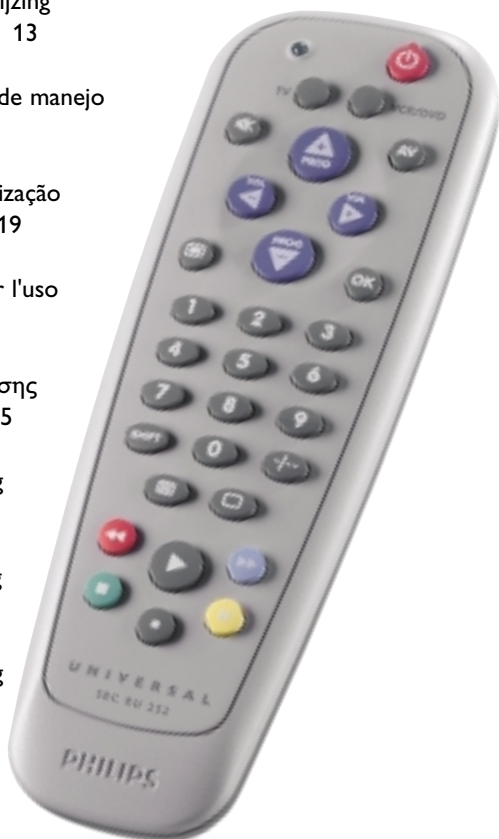
**Norsk** 34

Käyttöohje

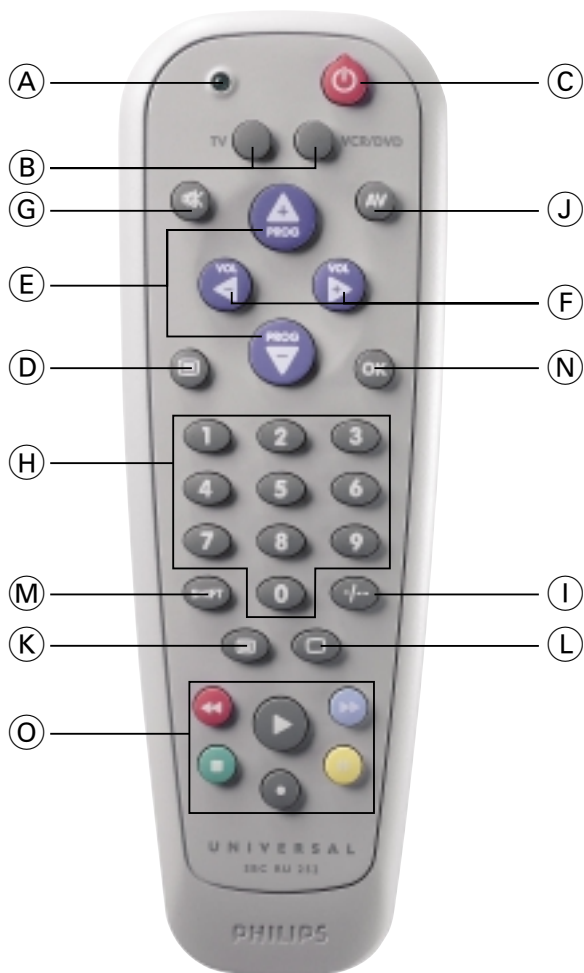
**Suomi** 37

Instrukcja użytkowania

**Polski** 40



**PHILIPS**



English . . . . .	4
Français . . . . .	7
Deutsch . . . . .	10
Nederlands . . . . .	13
Español . . . . .	16
Português . . . . .	19
Italiano . . . . .	22
Ελληνικά . . . . .	25
Svenska . . . . .	28
Dansk . . . . .	31
Norsk . . . . .	34
Suomi . . . . .	37
Polski . . . . .	40
CODELIST . . . . .	43-51

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Português

Italiano

Ελληνικά

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Polski

CODELIST

## INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of this Philips SBC RU 252 remote control. The SBC RU 252 is designed for easy operation of most equipment in the home. It can replace up to 2 remote controls of almost any brand, for televisions (TV) and video recorders/DVD (VCR/DVD), even if the original remote control is lost or broken.


The SBC RU 252 is ready for use with Philips TV, and VCR/DVD equipment. To operate equipment from other brands, you have to set up the SBC RU 252 by following 3 easy steps.

If the brand of your equipment is known, follow the procedure described in chapter: *SETTING UP BY CODE ENTRY*

If the brand of your equipment is unknown or not in the code list, you can have the SBC RU 252 do an automatic code search for your equipment.

See chapter *SETTING UP BY AUTOSEARCH*.

## FUNCTIONS OVERVIEW (see diagram)



- (A) Indicator LED
- (B) TV - VCR/DVD Device buttons
- (C)  Power
- (D) Menu To operate menu control
- (E) **P+, P-** Next / previous programme







### TV volume Controls

- (F)  TV Volume louder / softer
- (G)  Mute

Even if you're operating the VCR/DVD, you can directly access the volume of the TV

with these buttons

- (H) Digits 0..9
- (I) -1/2 digits, 10, 1-
- (J) AV External / source select
- (K)  Teletext on
- (L)  Teletext off
- (M) Shift Shift button
- (N) OK To confirm your selection
- (O) FastText keys / VCR/DVD
 

red		rewind
green		stop
blue		wind
		play
yellow		pause
		record

Depending on your equipment, some buttons may work differently. Check the manual of your equipment to know which functions it will operate.

## NORMAL OPERATION

1. Press TV or VCR/DVD to select the device you want to operate.
2. Press any of the function buttons to operate that function.

## SHIFT KEY FOR EXTRA FUNCTIONS

Some equipment has more functions than are available here.

With the SHIFT button you can operate some extra functions of your equipment.

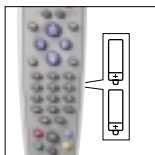
Hold SHIFT while pressing another button:

SHIFT -  $\blacktriangleleft$  + /  $\blacktriangleleft$  -: Change colour,

SHIFT - **P+** / **P-** : Change brightness.

Try the other SHIFT keys to discover other functions of your equipment.

## BATTERIES



Insert the batteries as indicated in the battery compartment (rear of remote). Only use batteries of type R03, UM4 or AAA. Replace the batteries when required, or at least once a year.

## SETTING UP BY CODE ENTRY

Before you set up the SBC RU 252 to operate your equipment, look up the first code for your equipment in the brands list.

- 1.** Press **TV** or **VCR/DVD** to select the device.
  - 2.** Press and hold **1** and **3** at the same time for 3 seconds.
    - The indicator LED lights up.
  - 3.** Enter the 4-digit code for your brand with the numerical keys.
    - The indicator LED blinks twice to indicate successful set-up.
- Press buttons on the SBC RU 252 to check that the code works on your equipment. If it does, write down this code inside the SBC RU 252's battery lid.
  - If the equipment does not respond correctly, try the next code from the code list until the equipment works properly.
  - If none of the listed codes work, go to Chapter *SETTING UP BY AUTOSEARCH*
  - Repeat steps **1** to **3** for every piece of equipment you want to operate.

## SETTING UP BY AUTOSEARCH

Before you start, make sure the equipment is ready to receive infra-red signals. The equipment must be switched on, there should be no obstacles between you and the equipment, and you should be right in front of the equipment. Before setting up a VCR, insert a tape and start Playback.

- 1.** Press **TV** or **VCR/DVD** to select the device.
- 2.** Press and hold **1** and **3** at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
- 3.** Press Power  $\odot$  to start the search.
  - Every time the LED lights, another code is tested. When the right code for your device is found, the equipment (TV) switches off, or the VCR/DVD stops playing. *Immediately proceed with step 4.*
- 4.** Press Power  $\odot$  twice to lock the code.
  - The indicator LED blinks twice to indicate successful set-up.

### Notes

- Turn on the equipment again and press the SBC RU 252's buttons to see if they are working as expected. Some codes are quite similar. If your equipment does not respond correctly, repeat steps **1** to **4** to find a better code.
- Maximum search time is 8 minutes for TV and 4 minutes for VCR/DVD.

## READING OUT THE 4-DIGIT BRAND CODE

After using autosearch to set up the remote control, note the 4-digit code for future use.

- 1.** Press the device button of the device you want to read the code from.
- 2.** Press and release keys **1** and **6** simultaneously.  
*Important: after pressing the keys, you have to release them immediately!*
  - The indicator LED lights up.
- 3.** Press -/--;  
– The LED indicator goes out.
- 4.** Press 1:  
– The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the first digit.  
*Note: if the indicator does not blink, the digit is 0.*
- 5.** Press 2:  
– The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the second digit.
- 6.** Press 3:  
– The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the third digit.
- 7.** Press 4:  
– The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the fourth digit.
- 8.** Write down the code inside the remote's battery lid.

Device	Brand	Model nr.	RC model nr.	Used code		
TV				<table border="1" style="width: 100%; height: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; height: 20px;"> </td> <td style="width: 50%; height: 20px;"> </td> </tr> </table>		
VCR/DVD				<table border="1" style="width: 100%; height: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; height: 20px;"> </td> <td style="width: 50%; height: 20px;"> </td> </tr> </table>		

## INTRODUCTION


Félicitations! Vous venez d'acheter la nouvelle télécommande Philips SBC RU 252. La SBC RU 252 est conçue pour commander en toute simplicité la plupart des appareils en votre possession. Elle peut remplacer jusqu'à 2 télécommandes de presque toutes les marques de téléviseurs (TV) et magnétoscopes/DVD (VCR/DVD), si vous avez perdu ou cassé la télécommande d'origine.

La télécommande SBC RU 252 est pré-programmée pour des téléviseurs, et magnétoscopes/DVD Philips. Pour l'utiliser sur un matériel de marque différente, il suffit de régler la SBC RU 252 selon une procédure très simple en 3 étapes. Si la marque est une marque répandue, suivez la procédure décrite au chapitre *INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE*.



Si la marque est peu connue ou n'est pas répertoriée dans la liste des codes fournie, la télécommande SBC RU 252 dispose d'une fonction de recherche de code automatique.

Reportez-vous au chapitre *INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE*.



## RECAPITULATIF DES FONCTIONS (voir schéma)







- (A) Témoin lumineux
- (B) TV - VCR/DVD Touches
- (C)  Marche
- (D) Menu Pour contrôler la commande Menu
- (E) **P+, P-** Programme précédent/suivant

### TV volume

- (F)  Volume TV +/-
- (G)  Sourdine

Même si vous utilisez la télécommande sur un magnétoscope/DVD, ces touches vous permettent d'accéder directement à la commande Volume du téléviseur.

- (H) Chiffres 0-9
- (I) 1/2 Chiffres, 10, 1-...
- (J) AV Sélection Source/Externe
- (K)  Télétexte/oui
- (L)  Télétexte /non
- (M) Shift Touche Shift
- (N) OK Pour confirmer votre sélection
- (O) Touches Texte rapide TV / Fonctions VCR/DVD
 

Rouge	 Rembobinage
Vert	 Stop
Bleu	 Avance
	 Lecture
Jaune	 Pause
	 Enregistrer

Selon le type d'appareil que vous possédez, certaines touches auront des fonctions différentes. Consultez le manuel livré avec votre équipement pour savoir quelles sont les fonctions correspondantes.

## FONCTIONNEMENT NORMAL

1. Appuyez sur la touche TV ou VCR/DVD pour sélectionner le système désiré.
2. Appuyez sur une touche de fonction quelconque pour activer la fonction en question.

## TOUCHE SHIFT POUR FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Certains appareils sont dotés de fonctions non disponibles en tant que telles sur cette télécommande. La touche SHIFT vous permet d'accéder à ces fonctions.

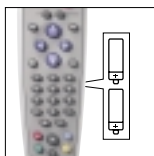
Appuyez sur la touche SHIFT en même temps que sur une autre touche, par exemple:

SHIFT-  $\blacktriangle$  + /  $\blacktriangle$  -: pour modifier le réglage de la couleur,

SHIFT- **P+** / **P-**: pour modifier le réglage de la luminosité.

Essayez d'autres combinaisons avec la touche SHIFT pour découvrir d'autres fonctions de votre appareil.

## PILES



Insérez les piles suivant les indications données à l'intérieur du compartiment à piles (au dos de la télécommande).

Utilisez uniquement des piles de type RO3, UM4 ou AAA.

Remplacez les piles dès que nécessaire, ou au moins une fois par an.

## INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE

Avant de régler la télécommande SBC RU 252 sur votre appareil, regardez le premier code de l'équipement mentionné sur la liste des marques.

- 1.** Appuyez sur la touche **TV** ou **VCR/DVD** pour sélectionner le système désiré.
  - 2.** Appuyez et maintenez enfoncées les touches **1** et **3** simultanément pendant 3 secondes.
    - Le témoin lumineux s'allume.
  - 3.** Entrez le code à 4 chiffres correspondant à la marque de votre appareil à l'aide des touches numériques.
    - Le témoin lumineux clignote deux fois pour indiquer que le réglage est accepté.
- Appuyez sur les touches de la télécommande SBC RU 252 pour vérifier si le code est valide. Dans l'affirmative, inscrivez le code à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles.
  - Si l'appareil ne répond pas à la télécommande, essayez le code suivant sur la liste jusqu'à ce que vous obteniez un résultat.
  - Si aucun des codes de la liste ne convient, consultez le chapitre *INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE*.
  - Répétez les étapes **1** à **3** pour chaque appareil que vous désirez contrôler.



## INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE

Avant de commencer, assurez-vous que l'appareil est prêt à recevoir les signaux infrarouges: appareil sous tension, absence d'obstacles entre vous-même et l'appareil, et vous devez vous tenir en face de l'appareil. Avant de procéder au réglage sur un magnétoscope, insérez une cassette dans l'appareil et appuyez sur Lecture.

1. Appuyez sur la touche **TV** ou **VCR/DVD** pour sélectionner le système désiré.
2. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **1** et **3** simultanément pendant 3 secondes.
  - Le témoin lumineux s'allume.
3. Appuyez sur la touche Power  $\odot$  (marche) pour lancer la recherche.
  - Le témoin lumineux s'allume au passage de chaque code.
  - Dès que le code approprié est identifié, l'appareil (TV) s'éteint, le magnétoscope/DVD s'arrête.
  - Passez immédiatement à l'étape 4.*
4. Appuyez sur la touche Power  $\odot$  deux fois pour verrouiller le code.
  - Le témoin lumineux clignote deux fois pour indiquer que le code est accepté.

### Remarques :

- *Allumez de nouveau l'appareil et appuyez sur les touches de la télécommande pour vérifier si la SBC RU 252 fonctionne correctement.*
- Certains codes sont très proches.*
- Si votre appareil ne répond pas exactement à la télécommande, reprenez les étapes 1 à 4 pour trouver un code plus approprié.*
- *Le temps de recherche maximum est de 8 minutes sur un téléviseur et de 4 minutes sur un magnétoscope/DVD.*

## LECTURE DU CODE MARQUE A QUATRE CHIFFRES

Si vous avez eu recours à la fonction Recherche automatique pour régler la télécommande, notez le code pour référence ultérieure.

1. Appuyez sur la touche correspondant à l'appareil à partir duquel vous désirez lire le code.
2. Appuyez ensuite sur les touches **1** et **6** et relâchez-les de manière simultanée. *Important: après avoir appuyé sur les touches, vous devez les relâcher immédiatement!*
  - Le témoin lumineux s'allume.
3. Appuyez sur **-/-** ,
  - Le témoin lumineux s'éteint.
4. Appuyez sur **1** : ,
  - Le témoin lumineux commence à clignoter.
  - Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le premier chiffre.
  - Remarque: *s'il ne clignote pas, le chiffre est 0.*
5. Appuyez sur **2** : ,
  - Le témoin lumineux commence à clignoter.
  - Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le deuxième chiffre.
6. Appuyez sur **3** : ,
  - Le témoin lumineux commence à clignoter.
  - Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le troisième chiffre.
7. Appuyez sur **4** : ,
  - Le témoin lumineux commence à clignoter.
  - Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le quatrième chiffre.
8. Inscrivez le code à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles de la télécommande.

Appareil	Marque	Numéro du modèle	Numéro du modèle RC	Code utilisé
TV				
VCR/DVD				

## EINLEITUNG


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Fernbedienung SBC RU 252 von Philips, die Sie anstelle von bis zu 3 Fernbedienungen fast aller Marken zum einfachen Bedienen von Fernsehgeräten (TV) oder Videorecordern/DVD (VCR/DVD), selbst wenn die Originalfernbedienung abhanden gekommen oder kaputt gegangen ist.

Für Fernsehgeräte und Videorecorder/DVD von Philips ist die Fernbedienung SBC RU 252 sofort einsatzbereit. Wollen Sie Geräte anderer Hersteller bedienen, brauchen Sie die Fernbedienung lediglich mit drei einfachen Schritten entsprechend einzustellen.



Kennen Sie die Marke Ihres Gerätes, gehen Sie nach dem im Abschnitt "Einstellen durch Codeeingabe" beschriebenen Verfahren vor.

Wissen Sie die Marke nicht oder steht sie nicht in der Codeliste, kann die Fernbedienung eine automatische Codesuche vornehmen (siehe Abschnitt "Einstellen durch Autosearch").



## ÜBERBLICK ÜBER DIE FUNKTIONEN *(siehe Übersicht)*







- (A) Leuchtanzeige
- (B) TV - VCR/DVD Tasten
- (C)  Power
- (D) Menu Zur Bedienung der Menüsteuerung
- (E) **P+, P-** nächstes/vorheriges Programm

### Fernseherlautstärke

- (F)  Fernseher lauter/leiser
- (G)  Stummschaltung

Mit diesen Tasten können Sie die Fernseherlautstärke direkt regeln, selbst wenn Sie einen Videorecorder/DVD betreiben.

- (H) Ziffern 0 bis 9
- (I) 1/2 Ziffern 1/2, 10, 1-
- (J) AV Gerätewahl
- (K)  Teletext an
- (L)  Teletext aus
- (M) Shift Shift-Taste
- (N) OK Zur Bestätigung Ihrer Wahl
- (O) TV-FastText-Tasten / VCR-Funktionen
 

rot		Zurückspulen
grün		Stop
blau		Vorspulen
		Wiedergabe
gelb		Pause
		Aufnahme



Je nach Gerät können einige Tasten unterschiedlich funktionieren. Schauen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes nach, über welche Funktionen es verfügt.

## NORMALER BETRIEB

1. Wählen Sie das gewünschte Gerät, indem Sie TV bzw. VCR/DVD drücken.
2. Aktivieren Sie die gewünschte Funktion, indem Sie die entsprechende Funktionstaste drücken.

## SHIFT-TASTE FÜR EXTRAFUNKTIONEN

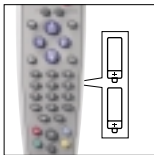
Einige Geräte verfügen über mehr Funktionen, als hier angeführt sind. Mit der SHIFT-Taste können Sie einige Extrafunktionen Ihres Gerätes nutzen. Drücken Sie gleichzeitig SHIFT und eine andere Taste:

SHIFT-  + /  -: Regeln der Farbe

SHIFT- **P+** / **P-**: Regeln der Helligkeit

Probieren Sie die anderen SHIFT-Tasten, um weitere Funktionen Ihres Gerätes herauszufinden.

## BATTERIEN



Legen Sie die Batterien wie dargestellt in das Batteriefach (Rückseite der Fernbedienung). Verwenden Sie nur Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA. Wechseln Sie die Batterien bei Bedarf oder mindestens einmal im Jahr aus.

## EINSTELLEN DURCH CODEEINGABE



Bevor Sie die Fernbedienung auf Ihr Gerät einstellen, suchen Sie aus der Liste den entsprechenden Code heraus.

- 1.** Wählen Sie das gewünschte Gerät, indem Sie **TV** bzw. **VCR/DVD** drücken.
- 2.** Drücken und halten Sie **1** und **3** gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
- 3.** Geben Sie mit den Zifferntasten den vierstelligen Code für Ihr Gerät ein. Bei richtiger Einstellung blinkt die Leuchtanzeige zweimal.

- Drücken Sie Tasten auf der Fernbedienung, um zu überprüfen, ob der Code bei Ihrem Gerät funktioniert. Wenn ja, schreiben Sie ihn auf die Innenseite des Batteriefachdeckels.
- Reagiert das Gerät nicht ordnungsgemäß, versuchen Sie den nächsten Code aus der Liste, bis das Gerät reagiert.
- Funktioniert keiner der Codes aus der Liste, gehen Sie zum Abschnitt "*Einstellen durch Autosearch*" weiter.
- Wiederholen Sie Schritt **1** bis **3** für jedes Gerät, das Sie mit der Fernbedienung bedienen wollen.

## EINSTELLEN DURCH AUTOSEARCH

Bevor Sie anfangen, prüfen Sie, ob das Gerät für Infrarotsignale empfangsbereit ist. Das Gerät muß eingeschaltet sein, zwischen Ihnen und dem Gerät dürfen keine Hindernisse sein und Sie sollten sich direkt vor dem Gerät befinden. Bevor Sie einen Videorecorder einstellen, legen Sie eine Kassette ein und schalten auf Wiedergabe.

- 1.** Wählen Sie das gewünschte Gerät, indem Sie **TV** bzw. **VCR/DVD** drücken.
- 2.** Drücken und halten Sie **1** und **3** gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
- 3.** Beginnen Sie mit der Suche, indem Sie **POWER**  drücken.
  - Immer, wenn die Leuchtdiode leuchtet, wird ein anderer Code getestet. Wurde der richtige Code für Ihr Gerät gefunden, schaltet sich das Gerät (Fernseher) aus oder der Videorecorder hört mit der Wiedergabe auf. *Gehen Sie sofort zu Schritt 4 weiter.*
- 4.** Halten Sie den Code, indem Sie **POWER**  zweimal drücken.
  - Bei richtiger Einstellung blinkt die Leuchtanzeige zweimal.

**Hinweise:**

- Schalten Sie das Gerät wieder ein, und drücken Sie die Tasten der Fernbedienung, um zu prüfen, ob sie erwartungsgemäß funktionieren. Einige Codes sind sehr ähnlich. Reagiert Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß, suchen Sie einen besseren Code, indem Sie Schritt **1 bis 4** wiederholen.
- Die maximale Suchzeit beträgt 8 Minuten bei Fernsehern und 4 Minuten bei Videorecordern/DVD.

**NOTIEREN DES VIERSTELLIGEN GERÄTECODES**

Notieren Sie sich nach der automatischen Suche den Code zur künftigen Verwendung.

- 1.** Drücken Sie die Gerätetaste jenes Gerätes, dessen Code sie erfahren möchten.
- 2.** Drücken Sie die Tasten **1** und **6** gleichzeitig.  
*Wichtig: nachdem Sie die Tasten gedrückt haben, müssen Sie sie sofort wieder loslassen!*
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
- 3.** Drücken Sie/-/: Die Leuchtanzeige geht aus.
- 4.** Drücken Sie 1:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die erste Ziffer.  
*Hinweis: Blinkt die Leuchtanzeige nicht, handelt es sich um die Ziffer 0.*
- 5.** Drücken Sie 2:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die zweite Ziffer.
- 6.** Drücken Sie 3:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die dritte Ziffer.
- 7.** Drücken Sie 4:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die vierte Ziffer.
- 8.** Schreiben Sie den Code auf die Innenseite des Batteriefachdeckels der Fernbedienung.

Gerät	Marke	Modellnr.	Modellnr. der Fernbedienung	Verwendeter Code
TV				
VCR/DVD				

## INLEIDING

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips-afstandsbediening, de SBC RU 252. De SBC RU 252 is speciaal ontworpen om de meeste apparatuur in huis eenvoudig te kunnen bedienen. De SBC RU 252 kan tot 2 afstandsbedieningen van bijna elk merk vervangen voor tv's (TV) en videorecorders/DVD (VCR/DVD), zelfs als de oorspronkelijke afstandsbediening kwijt of stuk is.

U kunt de SBC RU 252 meteen gebruiken voor Philips-tv's en -videorecorders/DVD-spelers. Om apparatuur van een ander merk te bedienen moet u eerst de SBC RU 252 programmeren aan de hand van 3 eenvoudige stappen.

Volg daarvoor de procedure in hoofdstuk:



*PROGRAMMEREN DOOR HET INTOETSEN VAN EEN CODE.*

Ook kunt u de SBC RU 252 automatisch naar de code van uw apparaat laten zoeken. Zie hoofdstuk: *PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN*



## OVERZICHT VAN DE FUNCTIES *(zie de tabel)*







- (A) Indicator
- (B) TV - VCR/DVD Apparaattoetsen
- (C)  Aan/stand-by
- (D) AV Extern / bronkeuze
- (E) **P+**, **P-** Volgende / vorige zender

### TV volume toetsen

- (F)  Volume van de tv harder / zachter
- (G)  Geluid uit

Zelfs als u VCR of DVD gekozen heeft, is het met deze toetsen mogelijk om het volume van de tv rechtstreeks in te stellen.

- (H) Cijfertoetsen 0...9
- (I) 1/2 cijfers, 10, 1-
- (J) AV Extern / bronkeuze
- (K)  Teletext aan
- (L)  Teletext uit
- (M) Shift Shift-toets
- (N) OK Voor bevestiging van uw keuze
- (O) Sneltoetsen voor de tv / videorecorder/DVD-speler functies
 

rood		terugspoelen
groen		stoppen
blauw		doorspoelen
		afspelen
geel		pauze
		opnemen

Afhankelijk van uw apparatuur kan het voorkomen dat een toets een andere functie heeft. Controleer de gebruiksaanwijzing van uw apparatuur om na te gaan welke functies u kunt bedienen.



## NORMALE BEDIENING

1. Druk op TV of VCR om het apparaat te kiezen dat u wilt bedienen.
2. Druk op een willekeurige functietoets om de bijbehorende functie te bedienen.

## EXTRA FUNCTIES MET DE SHIFT-TOETS

Sommige apparaten hebben meer functies dan er toetsen beschikbaar zijn op deze afstandsbediening.

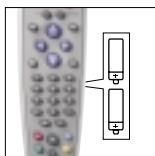
Met de SHIFT-toets kunt u een extra aantal functies van uw apparatuur bedienen. Houd de SHIFT-toets ingedrukt terwijl u op een andere toets drukt:

SHIFT-  + /  -: Instellen van de kleur

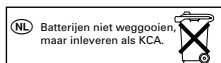
SHIFT- **P+** / **P-**: Instellen van de helderheid.

Door de overige toetsen in combinatie met SHIFT uit te proberen kunt u nog meer functies van uw apparatuur vinden.

## BATTERIJEN



Plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijvak (achterkant van de afstandsbediening). Gebruik enkel Philips batterijen van het type R03, UM4 of AAA. Vervang de batterijen indien nodig of ten minste eenmaal per jaar.





## PROGRAMMEREN DOOR INTOETSEN VAN EEN CODE

Om de SBC RU 252 te kunnen programmeren voor het bedienen van uw apparatuur, moet u de eerste code voor uw apparaat opzoeken in de merkenlijst.

- 1.** Druk op **TV** of **VCR/DVD** om het apparaat te kiezen.
  - 2.** Houd de toetsen **1** en **3** tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
    - De indicator begint te branden.
  - 3.** Toets de 4-cijferige code voor uw merk in met de cijfertoetsen.
    - De indicator knippert tweemaal om aan te geven dat het programmeren gelukt is.
- Druk op enkele toetsen van de SBC RU 252 om te controleren of de code werkt bij uw apparatuur. Werkt de code, schrijf deze dan op op de binnenkant van het batterijdeksel van de SBC RU 252.
  - Als uw apparatuur niet op de juiste manier reageert, probeer dan de volgende code uit de codelijst tot het apparaat reageert.
  - Als geen enkele van de codes uit de lijst werkt, ga dan naar het hoofdstuk *PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN*.
  - Herhaal de stappen **1** tot en met **3** voor elk apparaat dat u wilt bedienen.

## PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN

Controleer voor u begint of uw apparaat de infraroodsignalen kan ontvangen. Het apparaat moet aan staan, er mag niets tussen u en het apparaat in staan en u moet recht voor het apparaat zitten. Als u de functies van een videorecorder wilt programmeren plaats dan eerst een cassette in de recorder en start het afspelen.

- 1.** Druk op **TV** of **VCR/DVD** om het apparaat te kiezen.
- 2.** Houd de toetsen **1** en **3** tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
- 3.** Druk op Power  om het zoeken te starten.
  - Telkens de indicator oplicht, wordt een andere code uitgeprobeerd. Wanneer de juiste code voor uw apparaat gevonden is dan wordt het apparaat (tv) uitgeschakeld of stopt de videorecorder/DVD met spelen. *Ga nu meteen verder met stap 4.*
- 4.** Druk twee keer op Power  om de code vast te leggen.
  - De indicator knippert tweemaal om aan te geven dat het programmeren gelukt is.

**Opmerkingen**

- Zet uw apparatuur opnieuw aan en druk op de toetsen van de SBC RU 252 om te controleren of ze werken zoals het hoort. Sommige codes lijken erg op elkaar. Als uw apparaat niet op de juiste manier reageert, herhaal dan de stappen **1 tot en met 4** om een betere code te vinden.
- De maximale zoektijd is 8 minuten voor een tv en 4 minuten voor een videorecorder/DVD speler.

**AFLEZEN VAN DE 4-CIJFERIGE CODE**

Als u de afstandsbediening geprogrammeerd heeft met de automatische zoekfunctie, schrijf dan de code op voor later.

- 1.** Druk op de toets van het apparaat waarvan u de code wilt aflezen.
- 2.** Druk daarna toets **1** en **6** gelijktijdig in en laat ze weer los.  
*Belangrijk is dat u de toetsen onmiddellijk na het indrukken weer loslaat!*
  - De indicator begint te branden.
- 3.** Druk op -/--;
  - De indicator gaat uit.
- 4.** Druk op 1:
  - De indicator begint te knipperen.  
Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het eerste cijfer.  
*Opmerking: als de indicator niet knippert is het cijfer 0.*
- 5.** Druk op 2:
  - De indicator begint te knipperen.  
Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het tweede cijfer.
- 6.** Druk op 3:
  - De indicator begint te knipperen.  
Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het derde cijfer.
- 7.** Druk op 4:
  - De indicator begint te knipperen.  
Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het vierde cijfer.
- 8.** Schrijf de code op op de binnenkant van het batterijdeksel van de afstandsbediening.

Apparaat	merk	typenummer	typenr. afstandsbediening	gebruikte code
TV				
VCR/DVD				

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por comprar este control remoto SBC RU 252 de Philips.

El SBC RU 252 está diseñado para fácil operación de la mayoría de los aparatos en su hogar. El SBC RU 252 puede reemplazar hasta 2 controles remotos de casi cualquier marca, para televisores (TV) y reproductoras de video/DVD (VCR/DVD), aún cuando el control remoto original ha sido perdido o dañado.


El SBC RU 252 está listo para usarse con equipos de TV y VCR/DVD de Philips.

Para poder operar los equipos de otras marcas, será necesario ajustar el SBC RU 252, siguiendo tres pasos fáciles.

Si la marca de su equipo es conocida, realice el procedimiento descrito en el capítulo *AJUSTE POR ENTRADA DE CÓDIGOS*

Si la marca de su equipo es desconocida o no aparece en la lista de códigos, puede mandar que el SBC RU 252 busque el código de su equipo automáticamente. Véase el capítulo *AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA*



## RESUMEN DE LAS FUNCIONES *(véase el diagrama)*







- (A) Indicador LED
- (B) TV - VCR/DVD Botones de dispositivo
- (C)  Power (apagado)
- (D) Menu Selección de fuente externa
- (E) **P+, P-** Programa anterior/próximo

### Volumen de TV

- (F)  Volumen de TV más alto/más bajo
- (G)  Mute

Aún si está operando el VCR o DVD, puede controlar el volumen del TV directamente por medio de estos botones

- (H) Cifras 0 - 9
- (I) 1/2 cifras, 10.1-
- (J) AV Selección de fuente externa
- (K)  Teletext encendido
- (L)  Teletext apagado
- (M) Shift Botón de desplazamiento
- (N) OK Para confirmar su selección
- (O) Teclas de TV FastText / Funciones de VCR/DVD
 

rojo		rebobinado
verde		parada
azul		avance rápido
		reproducción
amarillo		pausa
		grabar

Dependiendo de su equipo, algunos botones pueden funcionar de modo diferente. Verifique en el manual de su equipo para saber qué funciones operará.

## OPERACIÓN NORMAL

1. Pulse TV o VCR para seleccionar el dispositivo que quiere operar.
2. Pulse cualquiera de los botones de función para operar esa función.



## TECLA DE DESPLAZAMIENTO PARA FUNCIONES ADICIONALES

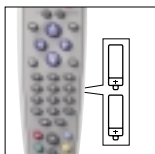
Algunos equipos tienen más funciones de las que están disponibles aquí. Con el botón SHIFT puede operar algunas funciones adicionales de su equipo. Mantenga pulsado el botón SHIFT mientras pulse otro botón:

SHIFT-  $\blacktriangleleft$  + /  $\blacktriangleright$  -: cambia el color

SHIFT- **P+** / **P-**: cambia la claridad

Compruebe las demás teclas SHIFT para averiguar cuáles son las funciones de su equipo.

## BATERÍAS



Inserte las baterías en el compartimento de baterías (en la parte trasera del control remoto) como se indica. Use baterías tipo R03, UM4 o AAA solamente. Reemplace las baterías cuando sea necesario, o por lo menos una vez al año.

## AJUSTE POR MEDIO DE LA ENTRADA DE CÓDIGOS

Antes de ajustar el SBC RU 252 para operar su equipo, busque el primer código para su equipo en la lista de marcas.

1. Pulse **TV** o **VCR/DVD** para seleccionar el dispositivo.
  2. Mantenga pulsados **1** y **3** simultáneamente por 3 segundos.
    - Se enciende el indicador LED.
  3. Introduzca el código de 4 cifras que corresponde a su marca mediante las teclas numéricas.
    - El indicador LED parpadea dos veces para indicar que el ajuste se realizó exitosamente.
- Pulse botones en el SBC RU 252 para verificar que el código funciona en su equipo. Si funciona, escriba ese código dentro de la tapa del compartimento de baterías.
  - Si el equipo no responde correctamente, intente con el próximo código en la lista hasta que el equipo sí responda.
  - Si ninguno de los códigos en la lista funciona, avance al capítulo *AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA*
  - Repita los pasos **1 - 3** para cada equipo que usted quiere operar.

## AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

Antes de comenzar, asegúrese de que el equipo está listo para recibir señales infrarrojas. El equipo tiene que estar encendido, no debería haber ningún obstáculo entre el equipo y usted, y usted debe encontrarse justamente frente al equipo. Antes de ajustar un VCR, inserte un cassette y comience la reproducción.

1. Pulse **TV** o **VCR/DVD** para seleccionar el equipo.
2. Mantenga pulsados **1** y **3** simultáneamente por 3 segundos.
  - Se enciende el indicador LED.
3. Pulse **POWER 2x** (Potencia) para iniciar la búsqueda.
  - Cada vez que se encienda el LED, se está comprobando otro código. Cuando se encuentra el código que corresponde a su dispositivo, el equipo (TV) se apaga, o el VCR/DVD deja de reproducir. *Inmediatamente proceda al paso 4.*
4. Pulse **POWER 2x** (Potencia) dos veces para enclavar el código.
  - El indicador LED parpadea dos veces para indicar que el ajuste se realizó exitosamente.

**Notas**

- Encienda el equipo de nuevo y pulse los botones del SBC RU 252 para asegurarse de que están funcionando como se espera.  
Algunos códigos son bastante similares. Si su equipo no responde correctamente, repita los pasos **1 - 4** para encontrar un código mejor.
- El tiempo máximo de búsqueda es de 8 minutos para TV y 4 minutos para VCR/DVD.

**LECTURA DEL CÓDIGO DE MARCA DE 4 CIFRAS**

Después de usar la búsqueda automática para ajustar el mando a distancia, tome nota del código para su uso posterior.

- 1.** Pulse el botón del dispositivo del cual quiere
- 2.** Pulse y libere las teclas **1** e **6** de forma simultánea.  
*Importante: ¡después de pulsar las teclas, ha de soltarlas inmediatamente!*
  - Se enciende el indicador LED.
- 3.** Pulse -/--: Se apaga el indicador LED.
- 4.** Pulse 1:
  - El indicador comienza a parpadear.  
Cuenta la cantidad de parpadeos para la primera cifra.  
*Si el indicador no parpadea, la cifra es 0.*
- 5.** Pulse 2:
  - El indicador comienza a parpadear.  
Cuenta la cantidad de parpadeos para la segunda cifra.
- 6.** Pulse 3:
  - El indicador comienza a parpadear.  
Cuenta la cantidad de parpadeos para la tercera cifra.
- 7.** Pulse 4:
  - El indicador comienza a parpadear. Cuenta la cantidad de parpadeos para la cuarta cifra.
- 8.** Escriba el código dentro de la tapa del compartimentode baterías del mando a distancia.

dispositivo	marca	nº de modelo	nº de modelo de CR	código usado
TV				
VCR/DVD				

## INTRODUÇÃO


Parabéns pela sua compra deste controlo remoto Philips SBC RU 252. O SBC RU 252 foi desenhado para a fácil operação da maior parte dos equipamentos domésticos. O SBC RU 252 pode substituir até 2 controlos remotos, de quase qualquer marca, de televisões (TV) e gravadores de vídeo/DVD (VCR/DVD), mesmo que o controlo remoto original esteja perdido ou partido.

O SBC RU 252 está pronto para usar com equipamento TV e VCR/DVD da Philips. Para operar equipamento de outras marcas, você tem de configurar o SBC RU 252 seguindo três passos fáceis.



Se a marca do seu equipamento é conhecida, siga o procedimento descrito no capítulo: *CONFIGURANDO ATRAVÉS DA INTRODUÇÃO DE CÓDIGO*.

Se a marca do seu equipamento é desconhecida ou não consta na lista de códigos, o SBC RU 252 pode fazer automaticamente uma pesquisa de código. Ver capítulo *CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA*.



## RESUMO DAS FUNÇÕES (ver diagrama)







- (A) LED indicador
- (B) TV - VCR/DVD botões de dispositivo
- (C)  Ligar / Desligar
- (D) Menu Para controlar o Menu
- (E) **P+, P-** Programa seguinte / programa anterior

### Volume da TV

- (F)  volume do TV mais alto / mais baixo
- (G)  Silenciamento

Mesmo que esteja a operar o VCR ou DVD, você pode aceder directamente ao volume do TV com estes botões.

- (H) Dígitos 0 .. 9
- (I) 1/2 dígitos, 10 .. 1-
- (J) AV Externo / selecção de fonte
- (K)  Teletexto ligado
- (L)  Teletexto desligado
- (M) Shift Botão de Shift
- (N) OK Para confirmar a selecção
- (O) Teclas FastText TV / Funções VCR/DVD
 

vermelho		rebobinar
verde		parar
azul		avançar
		reproduzir
amarelo		pausa
		gravar

Dependendo do seu equipamento, alguns botões poderão funcionar de um modo diferente. Verifique o manual do seu equipamento para saber que funções funcionarão.

## OPERAÇÃO NORMAL

1. Pressione TV ou VCR para seleccionar o dispositivo com que quer operar.
2. Pressione qualquer dos botões de função para executar essa função.

## TECLA DE SHIFT PARA FUNÇÕES ADICIONAIS

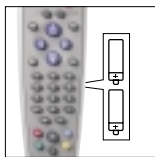
Alguns equipamentos têm mais funções do que as aqui disponíveis. Com o botão SHIFT, você pode aceder a algumas das funções adicionais do seu equipamento. Pressione SHIFT enquanto pressiona outro botão:

SHIFT -  + /  -: Mudar a cor.

SHIFT - **P+** / **P-**: Mudar a luminosidade.

Experimente as outras teclas SHIFT para descobrir outras funções do seu equipamento.

## PILHAS



Insira as pilhas no seu compartimento, como indicado (traseira do controlo remoto).

Só use pilhas de tipo R03, UM4 ou AAA.

Substitua as pilhas quando necessário ou, pelo menos, uma vez por ano.

## CONFIGURANDO POR INTRODUÇÃO DE CÓDIGO



Antes de configurar o SBC RU 252 para trabalhar com o seu equipamento, procure o primeiro código para a marca do seu equipamento.

1. Pressione **TV** ou **VCR/DVD** para seleccionar o dispositivo.
  2. Pressione ao mesmo tempo **1** e **3** e mantenha-os pressionados durante 3 segundos.
    - O LED indicador acender-se-á.
  3. Com as teclas numéricas, introduza o código de 4 dígitos da sua marca.
    - O LED indicador piscará duas vezes para indicar configuração bem sucedida.
- Pressione botões no SBC RU 252 para verificar se o código funciona para o seu equipamento.  
Se funciona, escreva esse código dentro da tampa do compartimento das pilhas.
- Se o equipamento não responder correctamente, tente o código seguinte na lista de códigos até o equipamento reagir.
- Se nenhum dos códigos listados funcionar, veja o capítulo *CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA*.
- Repita os passos de **1** a **3** com todos os componentes com que pretende operar.

## CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA

Antes de começar, certifique-se de que o equipamento está em condições de receber sinais infravermelhos. O equipamento tem de estar ligado, não deverão existir obstáculos entre si e o equipamento e você deverá estar mesmo em frente do equipamento.

Antes de configurar um VCR, introduza uma cassete e comece a reproduzi-la.

1. Pressione **TV** ou **VCR/DVD** para seleccionar o dispositivo.
2. Pressione e mantenha pressionados **1** e **3** ao mesmo tempo durante 3 segundos.
  - O LED indicador acender-se-á.
3. Pressione a tecla de ligar/ desligar  para começar a pesquisa.
  - É testado um outro código cada vez que o LED se acende.  
Quando for encontrado o código certo para o seu aparelho, o equipamento (TV) desliga-se ou o VCR/DVD deixa de reproduzir.  
*Prossiga imediatamente para o passo 4.*
4. Pressione a tecla de ligar/ desligar  (duas vezes) para trancar o código.
  - O LED indicador piscará duas vezes para indicar configuração bem sucedida.

**Notas**

- Ligue novamente o equipamento e pressione os botões do SBC RU 252 para ver se eles funcionam de acordo com o que é esperado.  
*Alguns códigos são bastante semelhantes; se o seu equipamento não responder correctamente, repita os passos 1 a 4 para procurar um código melhor.*
- O tempo máximo de pesquisa é de 8 minutos para o TV e 4 minutos para o VCR/DVD.

**LENDO O CÓDIGO DE MARCA DE 4 DÍGITOS**

Depois de configurar o controlo remoto, tome nota do código para uso futuro.

- 1.** Pressione o botão do dispositivo de que quer ler o código.
- 2.** Pressione e solte as teclas **1** e **6** simultaneamente.  
*Importante: depois de pressionar as teclas, tem de as soltar imediatamente!*
  - O LED indicador acende-se.
- 3.** Pressione -/--.  
– O LED indicador apaga-se.
- 4.** Pressione 1:
  - O indicador começa a piscar.  
O primeiro dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.  
*Se o indicador não piscar, o dígito é 0.*
- 5.** Pressione 2:
  - O indicador começa a piscar.  
O segundo dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
- 6.** Pressione 3:
  - O indicador começa a piscar.  
O terceiro dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
- 7.** Pressione 4:
  - O indicador começa a piscar.  
O quarto dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
- 8.** Escreva o código dentro da tampa do compartimento das pilhas do remoto.

Aparelho	Marca	nº de modelo	nº de modelo AC	código usado
TV				
VCR/DVD				

## INTRODUZIONE

Complimenti per l'acquisto di questo comando a distanza Philips SBC RU 252. Lo SBC RU 252 è progettato per far funzionare facilmente la maggior parte degli apparecchi della casa. Lo SBC RU 252 può sostituire fino a 2 comandi a distanza di quasi qualsiasi marca, per televisori (TV) e videoregistratori/DVD (VCR/DVD), anche se il comando a distanza originale è andato perduto o rotto.


Lo SBC RU 252 è pronto per l'uso con apparecchi TV e VCR/DVD della Philips. Per far funzionare apparecchi di marche diverse, dovete impostare lo SBC RU 252 in 3 facili passaggi.

Se la marca del vostro apparecchio è nota, seguite il procedimento descritto nel capitolo: *IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE*


Se la marca del vostro apparecchio è sconosciuta o non si trova nella lista dei codici, potete far fare automaticamente la ricerca del codice per il vostro apparecchio allo SBC RU 252.

Vedi capitolo *IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA*



## PANORAMA GENERALE DELLE FUNZIONI *(vedi diagramma)*







- Ⓐ Indicatore a diodo a emissione luminosa (LED)
- Ⓑ TV - VCR/DVD Tasti di scelta dell'apparecchio
- Ⓒ  Alimentazione
- Ⓓ Menu Per azionare il Menu controllo
- Ⓔ **P+, P-** Programma il prossimo/il precedente

### Volume TV

- Ⓕ  Volume TV più forte/più debole
- Ⓖ  Muto

Anche se state operando il VCR/DVD, con questi tasti potete avere direttamente accesso al volume della TV.

- Ⓗ Tasti 0..9
- Ⓘ 1/2 Tasti, 10, 1-
- Ⓝ AV Selezione esterna/fonte
- Ⓚ  Teletext acceso
- Ⓛ  Teletext spento
- Ⓜ Shift Tasto per lo shift
- Ⓝ OK Per confermare la selezione
- Ⓞ Tasti per il Fast Text della TV / Funzioni VCR/DVD
 

rosso		avvolgimento
giallo		Stop
blu		riavvolgimento
		riproduzione
verde		pausa
		registrare

A seconda dei vostri apparecchi, alcuni tasti possono avere funzioni diverse. Controllate il manuale del vostro apparecchio per sapere quali funzioni opereranno.

## FUNZIONAMENTO NORMALE

1. Premete TV o VCR per selezionare l'apparecchio che volete far funzionare.
2. Premete qualsiasi tasto di funzione per renderla operativa

## TASTO SHIFT PER ULTERIORI FUNZIONI

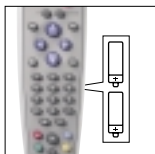
Alcuni apparecchi sono dotati di un maggior numero di funzioni di quelli disponibili qui. Con il tasto SHIFT potete rendere operative alcune altre funzioni del vostro apparecchio. Tenete premuto SHIFT mentre premete un altro tasto:

SHIFT-  $\blacktriangleleft$  + /  $\blacktriangleright$  -: Cambia il colore.

SHIFT- **P+** / **P-**: Cambia la luminosità.

Esplorate gli altri tasti SHIFT per scoprire altre funzioni del vostro impianto.

## BATTERIE



Inserite le batterie come indicato nel comparto delle batterie (sul retro del comando a distanza).

Usate solo batterie del tipo R03, UM4 o AAA.

Sostituite le batterie quando è necessario, o almeno una volta l'anno.

## IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE

Prima di impostare lo SBC RU 252 in modo che faccia funzionare i vostri apparecchi, cercate il primo codice per il vostro impianto nella lista delle marche.

- 1.** Premete **TV** o **VCR/DVD** per selezionare l'apparecchio.
  - 2.** Tenete premuti contemporaneamente **1** e **3** per 3 secondi.
    - Si accende l'indicatore LED.
  - 3.** Immettete il codice di 4 cifre corrispondente alla vostra marca con i tasti numerici.
    - L'indicatore LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è riuscita.
- Premete i tasti sullo SBC RU 252 per controllare che il codice funzioni sul vostro apparecchio.
- Se funziona, scrivete questo codice dentro al coperchio delle batterie dello SBC RU 252.
- Se l'apparecchio non risponde in maniera corretta, provate il codice successivo nella lista di codici fino a che l'apparecchio risponde.
- Se non funziona nessuno dei codici elencati, andate al Capitolo *IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA*.
- Ripetete i passaggi da 1 a 3 per ogni apparecchio che volete far funzionare.

## IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA

Prima di incominciare assicuratevi che l'apparecchio sia pronto a ricevere dei segnali infrarossi. L'apparecchio dev'essere acceso, non vi devono essere ostacoli tra voi e l'apparecchio, e dovrete essere di fronte all'apparecchio. Prima di impostare un VCR, inserite una videocassetta e incominciate la riproduzione.

- 1.** Premete **TV** o **VCR/DVD** per selezionare l'apparecchio.
- 2.** Tenete premuti contemporaneamente **1** e **3** per 3 secondi.
  - Si accende l'indicatore LED.
- 3.** Premete **POWER**  $\odot$  per incominciare la ricerca.
  - Ogni volta che si accende il LED viene provato un altro codice. Quando viene trovato il codice giusto per il vostro apparecchio, l'impianto (TV) si spegne, o il VCR/DVD interrompe la riproduzione.
  - Andate immediatamente al passaggio 4.*
- 4.** Premete **POWER**  $\odot$  due volte per bloccare il codice.
  - L'indicatore LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è riuscita.

**Note**

- Tornate ad accendere l'apparecchio e premete i tasti dello SBC RU 252 per vedere se funzionano come dovrebbero. Alcuni codici sono piuttosto simili. Se il vostro apparecchio non risponde correttamente, ripetete i passaggi da **1 a 4** per trovare un codice migliore.
- Il tempo complessivo per la ricerca completa è di 8 minuti e 4 minuti per il VCR/DVD.

**LETTURA DEL CODICE A QUATTRO CIFRE DELLA MARCA**

Dopo aver usato la ricerca automatica per impostare il telecomando, prendete nota del codice per usarlo in futuro.

- 1.** Premete il tasto dell'apparecchio da cui volete leggere il codice.
- 2.** Quindi premere e rilasciare contemporaneamente i tasti **1** e **6**.  
*Importante: dopo aver premuto i tasti, dovete rilasciarli immediatamente!*
  - Si accende l'indicatore LED.
- 3.** Premete **-/-**:
  - L'indicatore LED si spegne.
- 4.** Premete **1**:
  - L'indicatore incomincia a lampeggiare:  
Contate il numero dei lampeggiamenti per la prima cifra.  
*NB: se l'indicatore non lampeggia la cifra è 0.*
- 5.** Premete **2**:
  - L'indicatore incomincia a lampeggiare;  
Contate il numero dei lampeggiamenti per la seconda cifra.
- 6.** Premete **3**:
  - L'indicatore incomincia a lampeggiare;  
Contate il numero dei lampeggiamenti per la terza cifra.
- 7.** Premete **4**:
  - L'indicatore incomincia a lampeggiare;  
Contate il numero dei lampeggiamenti per la quarta cifra.
- 8.** Scrivete il codice all'interno del coperchio delle batterie del telecomando .

apparecchio	marca	modello n.	modello RC n.	codice usato	
TV					
VCR/DVD					



**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**


Συγχαρητήρια με την αγορά αυτού του τηλεχειριστηρίου Philips SBC RU 252. Το SBC RU 252 έχει σχεδιαστεί για τον εύκολο τηλεχειρισμό των περισσότερων συσκευών σας. Το SBC RU 252 είναι σε θέση να αντικαταστήσει έως και 2 τηλεχειριστήρια, σχεδόν κάθε μάρκας, για τηλεοράσεις (TV) και βίντεο/DVD (VCR/DVD), ακόμη και όταν το αρχικό τηλεχειριστήριο έχει χαθεί ή έχει σπάσει.

Το SBC RU 252 είναι έτοιμο για χρήση σε συνδυασμό με τηλεοράσεις, βίντεο της Philips. Για τη λειτουργία συσκευών άλλης μάρκας, θα πρέπει να προγραμματίσετε το SBC RU 252, ακολουθώντας τα παρακάτω 3 εύκολα βήματα. Αν γνωρίζετε τη μάρκα της συσκευής σας, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο:




**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ.**

Αν δεν γνωρίζετε τη μάρκα της συσκευής σας ή αν αυτή δεν αναφέρεται στον κατάλογο κωδικών, μπορείτε να δώσετε στο SBC RU 252 την εντολή να πραγματοποιήσει αυτόματη αναζήτηση του κώδικα. Δείτε κεφάλαιο **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ.**



**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (δείτε διάγραμμα)**







- (A) Δείκτης LED
- (B) TV - VCR/DVD Πλήκτρα συσκευής
- (C)  Power (άναμμα / σβήσιμο)
- (D) Menu χειρισμός του πλήκτρου ρύθμισης Μενού
- (E) **P+**, **P-** Επόμενο / προηγούμενο πρόγραμμα

**έντασης της τηλεόρασης**

- (F)  Αύξηση / μείωση της έντασης της τηλεόρασης 
- (G)  Αποσιώπηση

Ακόμη και όταν λειτουργείτε το βίντεο/DVD, μπορείτε, με τα πλήκτρα αυτά, να ρυθμίσετε αμέσως την ένταση της τηλεόρασης

- (H) Ψηφία 0..9
- (I) 1/2 ψηφία, 10, 1-
- (J) AV ξωτερική / επιλογή πηγής
- (K)  Εμφάνιση του Teletext
- (L)  Σβήσιμο του Teletext
- (M) Shift Πλήκτρο Shift
- (N) OK επιβεβαίωση της επιλογής σας
- (O) Πλήκτρα τηλεόρασης FastText /Λειτουργίες βίντεο/DVD
 

κόκκινο		Περιέλιξη προς τα πίσω
πράσινο		Διακοπή (stop)
κίτρινο		Περιέλιξη προς τα μπροστά
		Παίξιμο (play)
μπλε		Παύση
		εγγραφή (record)

Ανάλογα με τις συσκευές σας, ορισμένα πλήκτρα μπορεί να λειτουργούν διαφορετικά. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της συσκευής σας για να μάθετε ποιες λειτουργίες θα ελέγχονται.

**ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**

- 1 Πατήστε TV ή VCR/DVD για να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να λειτουργείτε.
- 2 Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο λειτουργίας για να ελέγξετε τη συγκεκριμένη λειτουργία.

## ΠΛΗΚΤΡΟ SHIFT ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

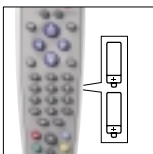
Ορισμένες συσκευές διαθέτουν περισσότερες λειτουργίες από όσες προσφέρονται εδώ. Με το πλήκτρο SHIFT μπορείτε να ελέγξετε ορισμένες επιπρόσθετες λειτουργίες της συσκευής σας. Κρατήστε το πλήκτρο SHIFT πατημένο και πατήστε κάποιο άλλο πλήκτρο:

SHIFT- **▲** + / **▲** -: Αλλαγή χρώματος,

SHIFT- **P+** / **P-**: Αλλαγή φωτεινότητας.

Δοκιμάστε τα άλλα πλήκτρα SHIFT για να ανακαλύψετε και άλλες λειτουργίες της συσκευής σας.

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τον ενδεδειγμένο τρόπο στον χώρο μπαταριών (στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου). Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες του τύπου R03, UM4 ή AAA.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν είναι αναγκαίο, ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

Πριν προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο SBC RU 252 για τον τηλεχειρισμό των συσκευών σας, ψάξτε τον πρώτο κώδικα για τη συσκευή σας στον κατάλογο κωδικών.

1. Πατήστε **TV** ή **VCR/DVD** για να επιλέξετε τη συσκευή.
  2. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **3** και κρατήστε τα πατημένα για 4 δευτερόλεπτα.
    - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
  3. Πληκτρολογήστε τον τριψήφιο κώδικα για τη μάρκα σας, χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα.
    - Ο δείκτης LED θα αναβοσβήσει δύο φορές, δείχνοντας ότι ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής.
- Πατήστε τα πλήκτρα του SBC RU 252 για να ελέγξετε αν ο κώδικας λειτουργεί για τη συσκευή σας. Αν λειτουργεί, γράψτε αυτόν τον κώδικα μέσα στο καπάκι του χώρου μπαταριών του SBC RU 252.
  - Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, δοκιμάστε τον επόμενο κώδικα από τον κατάλογο κωδικών, έως ότου να λειτουργήσει η συσκευή σας.
  - Αν δεν λειτουργεί κανένας από τους κώδικες του καταλόγου, προχωρήστε στο κεφάλαιο **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ**.
  - Επαναλαμβάνετε τα βήματα **1** έως **3** για κάθε συσκευή που θέλετε να προγραμματίσετε.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Πριν αρχίσετε, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι έτοιμη για τη λήψη υπέρυθρων σημάτων. Η συσκευή θα πρέπει να έχει τεθεί σε λειτουργία, και δεν θα πρέπει να υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη συσκευή. Επίσης, θα πρέπει να βρίσκεστε μπροστά από τη συσκευή. Πριν προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο για τη λειτουργία ενός βίντεο, τοποθετήστε μια κασέτα και βάλτε την να παίζει.

1. Πατήστε **TV** ή **VCR/DVD** για να επιλέξετε τη συσκευή.
2. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **3** και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
3. Πατήστε το πλήκτρο Power  $\odot$  για να αρχίσει η αναζήτηση.
  - Κάθε φορά που ανάβει ο δείκτης LED, δοκιμάζεται ο επόμενος κώδικας. Μόλις βρεθεί ο σωστός κώδικας για τη συσκευή σας, η συσκευή (τηλεόραση) θα σβήσει, ή το βίντεο/DVD θα σταματήσει να παίζει.  
*Προχωρήστε αμέσως στο βήμα 4.*
4. Πατήστε το πλήκτρο Power  $\odot$  (δύο φορές) για να αποθηκεύσετε τον κώδικα στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου.
  - Ο δείκτης LED θα αναβοσβήσει δύο φορές, δείχνοντας ότι ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής.

### Σημειώσεις

- Θέστε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία και πατήστε τα πλήκτρα του SBC RU 252 για να ελέγξετε αν λειτουργούν σωστά.  
*Ορισμένοι κώδικες είναι σχεδόν όμοιοι.  
Αν η συσκευή σας δεν λειτουργεί σωστά, επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 ως 4 για να βρείτε έναν καλύτερο κώδικα.*
- Ο ανώτερος χρόνος αναζήτησης είναι 8 λεπτά για TV και 4 λεπτά για VCR/DVD.

### ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΟΥ 4-ΨΗΦΙΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

Αφού χρησιμοποιήσατε τη μέθοδο αυτόματης αναζήτησης για τον προγραμματισμό του SBC RU 240 για τη συσκευή σας, σημειώστε τον κώδικα για μελλοντική χρήση.

1. Πατήστε το πλήκτρο συσκευής για τη συσκευή της οποίας θέλετε να 'διαβάσετε' τον κώδικα.
2. Στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα **1** και **6** ταυτόχρονα.  
*Σημαντικό: αφού πατήσot τα πλήκτρα, πρέπει να τα αφήσot αμέσως!*
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
3. Πατήστε το πλήκτρο **1**.
  - Ο δείκτης LED θα σβήσει.
4. Πατήστε το πλήκτρο **1**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει.  
Μετρήστε τις αναλαμπές για το πρώτο ψηφίο.  
*Σημείωση: αν ο δείκτης LED δεν αναβοσβήσει, το ψηφίο είναι 0.*
5. Πατήστε το πλήκτρο **2**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει.  
Μετρήστε τις αναλαμπές για το δεύτερο ψηφίο.
6. Πατήστε το πλήκτρο **3**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει.  
Μετρήστε τις αναλαμπές για το τρίτο ψηφίο.
7. Πατήστε το πλήκτρο **4**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει.  
Μετρήστε τις αναλαμπές για το τέταρτο ψηφίο.
8. Σημειώστε τον κώδικα που βρήκατε μέσα στο καπάκι του χώρου μπαταριών του τηλεχειριστηρίου.

συσκευή	μάρκα	αρ. μοντέλου	αρ. μοντέλου τηλεχειριστηρίου	χρησιμοποιημένος κώδικας
TV				
VCR/DVD				

## INLEDNING


Vi gratulerar dig till ditt inköp av en Philips SBC RU 252 fjärrkontroll. SBC RU 252 är utformad för att enkelt användas tillsammans med de flesta utrustningar i hemmet. SBC RU 252 kan ersätta upp till 2 fjärrkontroller av nästan alla märken, för TV-apparater (TV) och videobandspelare/DVD (VCR/DVD), även om den ursprungliga fjärrkontrollen försvunnit eller är skadad.

SBC RU 252 är klar att användas med TV-apparater och videobandspelare från Philips. För att använda apparater från andra tillverkare måste du ställa in SBC RU 252 genom att följa 3 enkla steg. Om märket på apparaten är känt skall rutinen som beskrivs i kapitlet *INSTÄLLNING MED KODINMATNING* följas.



Om märket på apparaten inte är känt eller inte visas i kodlistan, kan SBC RU 252 automatiskt söka efter märkeskoden.

Se kapitlet *INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING*.



## ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER (se diagrammet)







- Ⓐ LED-indikator
- Ⓑ TV - VCR/DVD Väljarknappar
- Ⓒ  Power, På/Av
- Ⓓ Menu För att styra menykontrollen
- Ⓔ **P+**, **P-** Nästa/föregående program

### TV-volym

- Ⓕ  TV-volym, högre/lägre
- Ⓖ  Dämpningsknapp

Även om VCR/DVD-utrustning används ger dessa knappar direktåtkomst till TV:ns volym

- Ⓗ Sifferknappar 0..9
- Ⓘ 1/2 tal, 10, 1 -
- Ⓙ AV Väljarknapp, extern/källa
- Ⓚ  Teletext på
- Ⓛ  Teletext av
- Ⓜ Shift Shift-knapp
- Ⓝ OK För att bekräfta ett val
- Ⓞ TV Snabbtangenter / VCR/DVD-funktioner
 

röd		Spola bakåt
grön		Stopp
blå		Spola framåt
		Avspelning
gul		Paus
		Spela in

Knapparnas funktion kan variera beroende på utrustningen.

Se apparatens bruksanvisning angående knapparnas exakta funktion.

## NORMAL ANVÄNDNING

1. Tryck på TV eller VCR/DVD för att välja apparaten som skall användas.
2. Tryck på en av funktionsknapparna för att välja en funktion.

## SHIFTKNAPP FÖR EXTRAFUNKTIONER

Vissa apparater har fler funktioner än de som finns anges här.

Med SHIFT-knappen kan du använda vissa av apparaternas extrafunktioner.

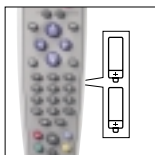
Håll SHIFT intryckt samtidigt som en annan knapp trycks in:

SHIFT -  $\blacktriangleleft$  + /  $\blacktriangleright$  - = Ändra färg

SHIFT - **P+** / **P-** = Ändra ljusstyrka

Prova de övriga SHIFT-knappskombinationerna för att undersöka deras funktion hos apparaten.

## BATTERIER



Sätt i batterier såsom visas i batterifacket (på fjärrkontrollens baksida).

Använd endast batterier av typen R03, UM4 eller AAA.

Byt batterier när det behövs eller minst en gång om året.

## INSTÄLLNING MED KODINMATNING

Innan du ställer in SBC RU 252 för användning med din utrustning, bör du först slå upp apparatens kod i märkeslistan.

1. Tryck på **TV** eller **VCR/DVD** för att välja apparat.
  2. Tryck och håll **1** och **3** nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
    - LED-indikatorn tänds.
  3. Skriv in märkets 4-siffriga kod med sifferknapparna.
    - LED-indikatorn blinkar två gånger för att visa att installationen lyckats.
- Tryck på knapparna på SBC RU 252 för att kontrollera att koden fungerar med din apparat. Om den gör det, bör du anteckna koden inuti batterifackets lock på SBC RU 252.
  - Om apparaten inte fungerar korrekt skall du försöka nästa kod i kodlistan tills utrustningen reagerar.
  - Om ingen av de angivna koderna fungerar, gå till kapitlet *INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING*.
  - Upprepa stegen 1 till 3 för varje apparat som du vill använda med fjärrkontrollen.

## INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING

Innan du startar, kontrollera att apparaten är redo att motta infraröda signaler. Apparaten måste vara påslagen, inga hinder skall finnas mellan dig och apparaten och du bör sitta mitt framför apparaten. Innan VCR ställs in skall ett videoband sättas in i videobandspelaren och avspelning startas.

1. Tryck på **TV** eller **VCR/DVD** för att välja apparat.
2. Tryck och håll **1** och **3** nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
  - LED-indikatorn tänds.
3. Tryck på Power  $\odot$  för att starta sökningen.
  - Varje gång LED-lampan tänds, provas en annan kod. När rätt kod för apparaten har hittats, stängs apparaten av (TV) eller videobandspelaren/DVD slutar att spela.
  - *Gå omedelbart till steg 4.*
4. Tryck på Power  $\odot$  (två gånger) för att lagra koden.
  - LED-indikatorn blinkar två gånger för att visa att installationen lyckats.

**Anmärkningar:**

- Slå på apparaten igen och tryck på knapparna på SBC RU 252 för att kontrollera att de fungerar som de ska. Vissa koder är ganska lika. Om utrustningen inte reagerar korrekt, upprepa steg **1 till 4** för att hitta en bättre kod.
- Maximal söktid är 8 minuter för TV och 4 minuter för VCR/DVD.

**AVLÄSNING AV 4-SIFFRIG MÄRKESKOD**

När automatisk sökning använts för inställning av fjärrkontrollen, skall koden antecknas för framtida bruk.

- 1.** Tryck på knappen för den apparat vars kod du vill avläsa.
- 2.** Sedan trycker du på och släpper knapparna **1** och **6** samtidigt.  
*Viktigt: när du tryckt ned knapparna måste du släppa dem omedelbart!*
  - LED-indikatorn tänds.
- 3.** Tryck på **-/--**:
  - LED-indikatorn slocknar.
- 4.** Tryck på **1**:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den första siffran. *Obs: Om indikatorlampan inte blinkar är siffran 0.*
- 5.** Tryck på **2**:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den andra siffran.
- 6.** Tryck på **3**:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den tredje siffran.
- 7.** Tryck på **4**:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den fjärde siffran.
- 8.** Anteckna koden inuti batterifackets lock på fjärrkontrollen.

Apparat	Märke	Modellnr	Modellnr. fjärrkontroll	Använd kod
TV				
VCR/DVD				

## INDLEDNING


Til lykke med dit køb af denne fjernbetjening, Philips SBC RU 252, som gør det legende let at betjene det meste udstyr i dit hjem. Denne enhed kan erstatte op til 2 fjernbetjeninger af så godt som ethvert fabrikat, til tv-apparater (TV) og videobåndoptagere/DVD (VCR/DVD), hvis den originale fjernbetjening er blevet væk eller er gået i stykker.

Fjernbetjeningen er klar til brug sammen med Philips tv og video; hvis du ønsker at betjene udstyr af andre fabrikater, skal den først forberedes i 3 enkle trin. Hvis du kender udstyrets fabrikat, skal du blot følge fremgangsmåden i afsnittet *OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE*.



Hvis du ikke kender udstyrets fabrikat, eller det ikke står på kodelisten, kan du få fjernbetjeningen til automatisk at finde frem til udstyrets kode.

Se afsnittet *OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING*.



## OVERSIGT OVER FUNKTIONER (se illustrationen)







- (A) Indikator
- (B) TV - VCR/DVD Knapper for udstyr
- (C)  Afbryder
- (D) Menu At betjene Menu-kontrol
- (E) **P+**, **P-** Næste/forrige program

### TV-lydstyrke

- (F)  Tv-lydstyrke op/ned
- (G)  Mute-funktion

Selv under betjening af video/DVD kan tv'ets lydstyrke reguleres direkte med disse knapper.

- (H) Tallene 0-9
- (I) 1/2 cifre, 10...
- (J) AV Ekstern/valg af kilde
- (K)  Aktivering af tekst-tv
- (L)  Afbrydelse af tekst-tv
- (M) Shift Funktionsvælger
- (N) OK At bekræfte dit valg
- (O) Tv'ets FastText-knapper / Video-funktioner
 

rød		tilbagespoling
grøn		stop
blå		fremspoling
		afspilning
		pause
gul		optag

Visse knapper har muligvis andre funktioner, alt efter hvilket udstyr der er tale om. Slå op i udstyrets brugsanvisning for at se hvilke funktioner der kan betjenes.



## NORMAL BRUG

1. Vælg det udstyr der skal betjenes: tryk på TV eller VCR/DVD.
2. Tryk på en af funktionsknapperne for at betjene den pågældende funktion.

## TAST TIL EKSTRA FUNKTIONER

Visse apparater har flere funktioner end der er til rådighed her. Ved hjælp af skiftetasten kan du styre en række ekstra funktioner på udstyret.

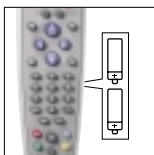
Hold SHIFT inde samtidig med at du trykker på en anden knap:

SHIFT-  +  = Skift farve

SHIFT- **P+** / **P-** = Lav om på lysstyrken

Prøv de andre SHIFT-knapper for at finde frem til eventuelle andre funktioner på dit udstyr.

## BATTERIER



Batterierne isættes som angivet i batteriboxen (bag på enheden).

Brug kun batterier af type R03, UM4 eller AAA.

Udskift batterierne efter behov, dog mindst en gang om året.

## OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE

Inden du begynder på opsætning af enheden til betjening af dit udstyr, skal du finde den første kode for udstyret på listen.

- 1.** Vælg udstyret ved at trykke på **TV** eller **VCR/DVD**.
  - 2.** Hold **1** og **3** inde samtidigt i tre sekunder.
    - Nu tændes indikatoren.
  - 3.** Brug talknapperne til indtastning af den 4-cifrede kode for fabrikatet.
    - Indikatoren blinker to gange som tegn på at opsætningen er foretaget.
- Tryk på nogle af knapperne på fjernbetjeningen for at kontrollere at koden virker på udstyret. Hvis det er tilfældet, anbefales det at du noterer koden på indersiden af batteridækslet.
  - Hvis udstyret ikke reagerer som det skal, prøv da den næste kode på listen, indtil udstyret reagerer.
  - Hvis ingen af koderne på listen virker, gå da videre til afsnittet *OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING*.
  - Gentag pkt. **1-3** ovenfor for hvert apparat der skal betjenes.

## OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING

Inden du begynder, bør du sikre dig at udstyret er klart til at modtage infrarøde signaler. Der skal være tændt for udstyret, der må ikke være nogen forhindringer mellem dig og udstyret, og du skal befinde dig lige foran udstyret.

Inden du begynder på opsætning af en videobåndoptager, skal du sætte et bånd i og starte afspilning af det.

- 1.** Vælg udstyret ved at trykke på **TV** eller **VCR/DVD**.
- 2.** Hold **1** og **3** inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
- 3.** Tryk på afbryderen  $\odot$  for at starte søgningen.
  - Hver gang indikatorlampen lyser, afprøves en ny kode. Når den rette kode er fundet, slukkes der for udstyret (TV), henholdsvis videobåndet standser.  
*Gå straks videre til pkt. 4.*
- 4.** Tryk på afbryderen  $\odot$  to gange for at fastlåse koden.
  - Indikatoren blinker to gange som tegn på at opsætningen er foretaget.

### **Bemærk:**

- Tænd for udstyret igen og tryk på knapperne på fjernbetjeningen for at kontrollere om de fungerer rigtigt. Visse koder ligner hinanden meget - hvis udstyret ikke reagerer som det skal, gentages pkt. **1-4** for at finde frem til en bedre kode.
- Den maksimale søgetid er 8 minutter for tv og 4 minutter for videobåndoptager/DVD.



**AFLÆSNING AF DEN 4-CIFREDE KODE**

Når du har foretaget opsætning ved automatisk søgning, bør du notere koden til eventuel brug i fremtiden.

1. Tryk på udstyrsknappen for det pågældende udstyr.
2. Tryk da på og slip knapperne **1** og **6** samtidig.  
*Vigtigt: Efter at have trykket på knapperne, skal du slippe dem straks!*
  - Nu tændes indikatoren.
3. Tryk på -/-,
  - Hvorefter lampen slukkes.
4. Tryk på 1,
  - Hvorefter lampen begynder at blinke.  
Tæl antallet af blink for det første ciffer.  
*NB! Hvis lampen ikke blinker, er cifret 0.*
5. Tryk på 2,
  - Hvorefter lampen begynder at blinke.  
Tæl antallet af blink for det andet ciffer.
6. Tryk på 3,
  - Hvorefter lampen begynder at blinke.  
Tæl antallet af blink for det tredje ciffer.
7. Tryk på 4,
  - Hvorefter lampen begynder at blinke.  
Tæl antallet af blink for det fjerde ciffer.
8. Notér koden på indersiden af fjernbetjeningens batteridæksel.

Fabrikat	Model nr.	Model nr.	AC model nr	Kode anvendt
TV				
VCR				


## INTRODUKSJON

Gratulerer med kjøpet av Philips universalfjernkontroll. Disse fjernkontrollene er utformet slik at de er lette å bruke på det meste av utstyret i hjemmet. Den kan erstatte opp til 2 fjernkontroller av nesten et hvilket som helst merke, for fjernsyn (TV) og videospillere/DVD (VCR/DVD) selv om den opprinnelige fjernkontrollen er mistet eller i stykker.



Philips universalfjernkontroller er klare til bruk for Philips TV- og videospiller/DVD-utstyr (VCR/DVD). Hvis du skal kjøre utstyr av andre merker, må du installere universalfjernkontrollen ved å følge 3 enkle trinn. Hvis du vet hvilket merke utstyret ditt er, følg framgangsmåten som er beskrevet i kapittelet: *INSTALLERING VED Å SETTE INN KODE*.

Hvis du ikke vet merket på utstyret ditt, eller du ikke finner det i kodelisten, kan du la universalfjernkontrollen gjøre en automatisk kodesøking for utstyret ditt. Se kapittelet *INSTALLERING VED AUTOSØKING*.









## FUNKSJONSOVERSIKT (se diagram)

- (A) Indikatorlys
- (B) TV - VCR/DVD Apparatknapper
- (C)  Strøm
- (D) Menu Betjener Menykontroll
- (E) **P+**, **P-** Neste / forrige program

### Volumkontroller for TV

- (F)  TV volum høyere / lavere
- (G)  Uten lyd

Selv om du kjører TV eller VCR/DVD, har du direkte tilgang til lyden på TV-en med disse knappene.

- (H) Siffer 0..9
- (I) -1/2 siffer, 10, 1-
- (J) AV Ekstern / kildevelger
- (K)  Tekst-TV på
- (L)  Tekst-TV av
- (M) Shift Shift/ Installeringsknapp
- (N) OK Bekrefter valget ditt
- (O) Knapper for FastText (hurtigtekst) / VCR/DVD
  - rød  spol tilbake
  - grønn  Stopp
  - blå  spol
  -  spill
  - gul  pause
  -  opptak

Noen knapper kan fungere forskjellig, avhengig av utstyret ditt.

Gå til håndboken for utstyret ditt for å finne ut hvilke funksjoner den kan kjøre.

## VANLIG BRUK


1. Trykk en apparatknapp for å velge hvilket apparat du vil kjøre.
2. Trykk en hvilken som helst av funksjonsknappene for å kjøre den funksjonen.

## SHIFTKNAPP FOR TILLEGGSFUNKSJONER

En del utstyr har flere funksjoner enn de som er tilgjengelig her.

Med SHIFTknappen kan du kjøre noen ekstra funksjoner på utstyret ditt.

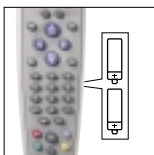
Trykk og slipp SHIFT etterfulgt av et trykk på en annen knapp:

SHIFT -  - : Endre farge

SHIFT - **P+** / **P-** : Endre lys.

Prøv de andre SHIFTknappene for å oppdage andre funksjoner som utstyret ditt har.

## BATTERIER



Sett inn batteriene som vist, i batterirommet (i den bakre delen av fjernkontrollen).  
 Bruk bare batterier av typen R03, UM4 eller AAA.  
 Skift batteriene etter behov, eller minst en gang i året.

## INSTALLERING VED Å SETTE INN KODE

Før du installerer universalfjernkontrollen for å kjøre utstyret ditt, må du finne den første koden for utstyret ditt i merkelisten.

- 1.** Trykk på en apparatknapp for å velge det apparatet du vil kjøre.
  - 2.** Trykk og hold **1** og **3** samtidig i 3 sekunder.
    - Indikatorlyset tennes.
  - 3.** Sett inn den 4-sifrede koden for ditt merke med nummerknappene.
    - Indikatorlyset blinker to ganger for å bekrefte vellykket installering.
- Trykk knapper på fjernkontrollen for å undersøke om koden virker på utstyret ditt. Hvis den gjør det, så skriv ned koden på innsiden av batterilokket på fjernkontrollen.
  - Hvis utstyret ikke reagerer riktig, prøv den neste koden på kodelisten inntil utstyret virker som det skal.
  - Hvis ingen av kodene på listen virker, gå til kapittelet **INSTALLERING VED AUTOSØKING**
  - Gjenta trinn **1 til 3** for hvert apparat du ønsker å kjøre.

## INSTALLERING VED AUTOSØKING

Før du starter må du forsikre deg om at utstyret ditt er klar til å motta infrarøde signaler. Utstyret må være slått på, der bør ikke være noen hindringer mellom deg og utstyret, og du bør sitte rett foran utstyret.

Før du installerer en videospiller, må du sette i en film og starte avspilling.

- 1.** Trykk på en apparatknapp for **TV** og **VCR/DVD**.
- 2.** Trykk og hold **1** og **3** samtidig i 3 sekunder.
  - Indikatorlyset tennes.
- 3.** Trykk på Strøm  $\odot$  for å starte søkingen.
  - Hver gang indikatorlyset tennes, blir en ny kode testet.  
 Når den rette koden for ditt utstyr er funnet, slår utstyret (TV) seg av, eller videospilleren slutter å spille.  
*Gå straks videre til trinn 4.*
- 4.** Trykk Strøm  $\odot$  to ganger for å låse koden.
  - Indikatorlyset blinker to ganger for å bekrefte en vellykket installering.

### **Merknader**

- Slå på utstyret igjen og trykk på knappene på universalfjernkontrollen for å se om de virker som forventet. Noen koder er ganske like.  
 Hvis utstyret ditt ikke reagerer riktig, gjenta trinnene **1 til 4** for å finne en bedre kode.
- Maksimum søketid er 8 minutter for TV og 4 minutter for VCR/DVD.

**Å LESE UT DEN 4-SIFREDE MERKEKODEN**

Etter å ha brukt autosøking for å installere universalfjernkontrollen, bør du notere den 3-sifrede koden for framtidig bruk.

- 1.** Trykk på apparatknappen (TV, VCR, SAT, eller AUX) for det apparatet du vil lese av koden fra.
- 2.** Så trykker og slipper du **1** og **6** tastene samtidig.  
*Viktig: Når du har trykket tastene, må du slippe dem opp igjen øyeblikkelig!*
  - Indikatorlyset tennes.
- 3.** Trykk -/--;  
– Indikatorlyset slukkes.
- 4.** Trykk 1:  
– Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det første sifferet.  
*Merk: hvis indikatorlyset ikke blinker, er sifferet 0.*
- 5.** Trykk 2:  
– Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det andre sifferet.
- 6.** Trykk 3:  
– Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det tredje sifferet.
- 7.** Trykk 4:  
– Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det fjerde sifferet.
- 8.** Skriv ned koden på innsiden av batterilokket.

Apparat	Merke	Modellnummer	RC modellnr.	Brukerkode
TV				
VCR				

## JOHDANTO


Philips SBC RU252 on helppokäyttöinen kaukosäädin ja se toimii useimpien kodinelektroniikkalaitteiden kanssa. Se voi korvata jopa 2 melkein minkä tahansa merkistä TV:n ja kuvanahurin/DVD, vaikka alkuperäinen ohjain olisi hävinnyt tai rikkoutunut.

SBC RU252:lla voi käyttää heti kaikkien Philipsin valmistamien televisioiden ja kuvanahurin/DVD. Muunmerkkisten laitteiden kanssa käytettäessä joudutaan SBC RU252 -kaukosäätimeen tekemään helppo 3-vaiheinen asetus. Jos laitteen merkki ei ole tiedossa, nautdata kohdan *ASETUS ANTAMALLA KOODI* ohjeita.



Jos laitteen merkki ei ole tunnistettavissa tai sitä ei ole mainittu koodilistassa, voit asettaa SBC RU 252 -kaukosäätimen suorittamaan laitteesi haun automaattisesti.

Katso jaksoa *ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ*



## TOIMINNOT (katso kaaviokuva)







- (A) Merkkivalo LED
- (B) TV - VCR/DVD Laitepainikkeet
- (C)  Virtapainike
- (D) Menu Valikko-ohjauksen käyttö
- (J) AV Ulkopuolisen ohjelmälähteen valinta
- (E) **P+, P-** Seuraava / edellinen ohjelma

### TV:n äänenvoimakkuuden säätimet

- (F)  TV:n äänenvoimakkuuden vahvistaminen / heikentäminen
- (G)  Vaimennus

Vaikka käytät kuvanahuria/DVD, voit silti suoraan säätää TV:n äänenvoimakkuutta käyttämällä näitä painikkeita.

- (H) Numerot 0..9
- (I) 1/2 numerot, 10, 1-
- (K)  teksti-TV päälle
- (L)  teksti-TV pois
- (M) Shift Vaihtonäppäin
- (N) OK Valinnan vahvistus
- (O) TV:n FastText-näppäimet /Video/DVDnauhuritoiminnot
 

punainen		taaksepäinkelaus
vihreä		pysäytys
sininen		eteenpäinkelaus
		toisto
keltainen		tauko
		nauhoitus



Laitteesta riippuen jotkut painikkeista voivat toimia eri tavalla. Tarkista laitteen käsikirjasta, mitkä toiminnot ovat käytössä.

## NORMAALI TOIMINTA

1. Valitse haluamasi laite painikkeella TV tai VCR/DVD.
2. Valitse toiminto painamalla kyseistä toimintopainiketta.

## VAIHTONÄPPÄIN MUITA TOIMINTOJA VARTEN

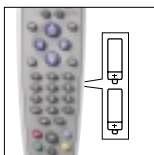
Joissakin laitteissa on enemmän toimintoja kuin mitä tässä on mainittu. SHIFT-painiketta (vaihtonäppäin) painamalla voit käyttää laitteesi muita toimintoja. Pidä painettuna SHIFT-näppäintä samalla kun painat haluamasi toiminnon painiketta:

SHIFT-  + /  -: värin muuttaminen,

SHIFT- **P** + / -: kirkkauden muuttaminen.

Kokeile muita SHIFT-näppäimiä saadaksesi selville laitteesi muita toimintoja.

## PARISTOT



Aseta paristot paristojen säilytyslokeroon osoituksen mukaisesti (kaukosäätimen takaosassa). Käytä vain RO3, UM4 tai AAA tyyppin paristoja. Vaihda paristot tarvittaessa tai ainakin kerran vuodessa.

## ASETUS ANTAMALLA KOODI

Ennen kuin asetat SBC RU252 -kaukosäätimen ohjaamaan laitetta, olevasta tuotemerkkiluettelosta ensimmäinen laitteelle ilmoitettu koodi.

- 1.** Valitse haluamasi laite painikkeella **TV** tai **VCR/DVD**.
  - 2.** Paina ja pidä painettuna painikkeita **1** ja **3** samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
    - Merkkivalo (LED) syttyy.
  - 3.** Syötä kyseisen tuotemerkin 4-numeroinen koodi numeropainikkeita käyttämällä.
    - Merkkivalo (LED) vilkkuu kahdesti osoitukseksi asetuksen onnistumisesta.
- Paina SBU RU 252 -kaukosäätimen painikkeita tarkistaaksesi, että koodi toimii laitteessasi. Jos se toimii, kirjoita kyseinen koodi SBC RU 252 -kaukosäätimen kanteen.
  - Jos laite ei reagoi oikein, kokeile laitteen seuraavaa koodilistan koodia, kunnes laite reagoi.
  - Jos yksikään listan koodeista ei toimi oikein, siirry jaksoon **ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ**
  - Toista vaiheet **1** ja **3** jokaisen laitteen kohdalla, jota haluat käyttää.

## ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ

Ennen aloittamista varmista, että laite on valmis vastaanottamaan infrapunasiignaaleja. Laitteen on oltava kytkettynä, sinun ja laitteen välissä ei saa olla minkäänlaisia esteitä ja sinun on oltava aivan laitteen edessä. Ennen videonauhurin asetusta aseta videonauha valmiiksi ja käynnistä toisto (Playback).

- 1.** Valitse haluamasi laite painikkeella **TV** tai **VCR/DVD**.
- 2.** Paina ja pidä painettuna painikkeita **1** ja **3** samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
  - Merkkivalo syttyy.
- 3.** Käynnistä haku virtapainikkeella  $\odot$ .
  - Aina merkkivalon (LED) syttyessä suoritetaan toisen koodin testaus. Kun on löydetty laitteen oikea koodi, laite (TV) sammuu tai videonauhurin toisto keskeytyy. *Suorita tällöin välittömästi toimenpide 4.*
- 4.** Lukitse koodi painamalla virtapainiketta  $\odot$ .
  - Merkkivalo vilkkuu kahdesti osoitukseksi asetuksen onnistumisesta.

### Huomautuksia

- *Kytke laite uudelleen ja paina SBC RU 252 -kaukosäätimen painikkeita nähdäksesi, että ne toimivat odotetulla tavalla. Jotkut koodeista ovat melko samantapaisia. Jos laite ei reagoi oikein, toista vaiheet 1 - 4 paremman koodin löytämiseksi.*
- *Haun pisin kesto on TV-tilassa 8 minuuttia ja maksimi haku aika on 8 minuuttia videonauhuria/DVD (VCR/DVD).*

#### 4-NUMEROISEN TUOTEMERKKIKOODIN LUKEMINEN

Sen jälkeen kun olet käyttänyt automaattihakua remote control -kaukosäätimen asetukseen, merkitse koodi muistiin tulevaa käyttöä varten.

1. Paina sen laitteen laitepainiketta, josta haluat lukea koodin.
2. Paina sitten yhtä aikaa näppäimiä **1** ja **6** ja päästä ne.  
*Tärkeää: Näppäimet on päästettävä välittömästi painamisen jälkeen!*
  - Merkkivalo (LED) syttyy.
3. Paina painiketta -/--:
  - Merkkivalo (LED) sammuu.
4. Paina painiketta 1:
  - Alkaa vilkkua: Laske ensimmäistä numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.  
*Huomautus: jos merkkivalo ei vilku, numero on 0.*
5. Paina painiketta 2:
  - Alkaa vilkkua: Laske toista numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
6. Paina painiketta 3:
  - Alkaa vilkkua: Laske kolmatta numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
7. Paina painiketta 4:
  - Alkaa vilkkua: Laske neljäs numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
8. Merkitse koodi muistiin kaukosäätimen kannen sisäpuolelle.

laite	tuotemerkki	mallin nro	RC-mallin nro	Käytetty koodi				
TV				<table border="1" style="width: 100%; height: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>				
VCR				<table border="1" style="width: 100%; height: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>				

## WPROWADZENIE

Gratulujemy Ci zakupu nadajnika zdalnego sterowania – ‘pilota’ - Philips SBC RU 252. Pilot SBC RU 252 umożliwi zdalną obsługę większości domowych urządzeń elektronicznych. Jest on w stanie zastąpić do 2 pilotów, niemal każdej marki, w obsłudze telewizorów (TV) i magnetowidów/DVD (VCR/DVD), nawet w przypadku uszkodzenia lub zgubienia oryginalnego pilota.

Pilot SBC RU 252 jest gotowy do użytku z telewizorami i sprzętem VCR/DVD firmy Philips. Współpraca ze sprzętem innych marek wymaga skonfigurowania go; przeprowadza się to w trzech prostych etapach.

Jeśli marka urządzenia jest znana, należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w części *PROGRAMOWANIE PRZEZ WPISANIE KODU*.

Jeśli nie znasz marki swojego sprzętu i nie znajdziesz go na liście kodów, to SBC RU 252 jest w stanie przeprowadzić automatyczne wyszukiwanie. Patrz rozdział pt. *AUTOMATYCZNA KONFIGURACJA*.

## ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW NA PRZEDNIEJ ŚCIANCE PILOTA

(patrz rys.)

- (A) Dioda świecąca
- (B) TV - VCR/DVD Przyciski urządzeń
- (C) ☰ Zasilanie
- (D) Menu Sterowanie funkcją menu
- (E) **P+**, **P-** Przyciski zmiany programu na następny / poprzedni

### Regulacja głośności odbiornika TV

- (F) ▲ Regulacja natężenia dźwięku: głośniej / ciszej
- (G) ✖ Wyciszenie

Nawet w przypadku zdalnej obsługi urządzeń VCR/DVD, możesz dotrzeć wprost do regulacji głośności odbiornika, korzystając z tych trzech przycisków.

- (H) Przyciski numeryczne 0..9
- (I) Przyciski numeryczne -1/2, 10, 1-
- (J) AV Wybór źródła / zewnętrzne
- (K) ☰ Przycisk włączający telegazetę
- (L) ☐ Przycisk wyłączający telegazetę
- (M) Shift Przycisk Shift
- (N) OK Potwierdzenie wyboru
- (O) Klawisze FastText / VCR/DVD
 

czerwony	◀	Przewijanie do tyłu
zielony	■	Stop
niebieski	▶	Przewijanie do przodu
	▶	Odtwarzanie
żółty		Pauza
	●	Zapis

W przypadku niektórych urządzeń pewne przyciski mogą nie działać w sposób opisany powyżej. Informacje o funkcjach obsługiwanych przez dane urządzenie można znaleźć w instrukcji obsługi tego urządzenia.

## STEROWANIE URZĄDZENIAMI ZA POMOCĄ PILOTA

1. Naciśnij TV lub VCR/DVD w celu wybrania urządzenia, które chcesz obsługiwać
2. Naciśnij przycisk uruchamiający żądaną funkcję urządzenia.



## URUCHAMIANIE DODATKOWYCH FUNKCJI URZĄDZENIA ZA POMOCĄ PRZYCISKU SHIFT

Niektóre urządzenia potrafią obsługiwać więcej funkcji niż te, które dostępne są na pilocie. Funkcje te uruchamia się za pomocą przycisku SHIFT.

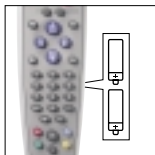
Podczas naciskania innego przycisku przytrzymaj SHIFT:

SHIFT -  $\blacktriangleleft$  + /  $\blacktriangleright$  -: Regulacja nasycenia kolorów,

SHIFT - **P+** / **P-** : Regulacja jasności obrazu.

Można również wypróbować kombinacje innych przycisków z przyciskiem SHIFT, aby sprawdzić, czy urządzenie posiada inne funkcje dodatkowe.

## BATTERIES



Do pojemnika znajdującego się z tyłu obudowy pilota włożyć baterie, zgodnie z umieszczonymi tam oznaczeniami.

Używać wyłącznie baterii typu R03, UM4 lub AAA.

Baterie wymieniać po ich wyczerpaniu lub przynajmniej raz w roku.

## PROGRAMOWANIE PRZEZ WPISANIE KODU

Przed przystąpieniem do konfigurowania SBC RU 252 na obsługę posiadanego urządzenia, najpierw znajdź jego kod na liście marek.

- 1.** Wybierz urządzenie naciskając odpowiednio **TV** lub **VCR/DVD**.
  - 2.** Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy jednocześnie przyciski **1** i **3**.
    - Zapali się dioda świecąca.
  - 3.** Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić 4-cyfrowy kod urządzenia.
    - Dioda świecąca zapali się dwukrotnie, sygnalizując, że programowanie zostało pomyślnie zakończone.
- Naciskając przyciski na SBC RU 252 sprawdź, czy wybrany kod działa dla Twojego sprzętu.  
Jeśli tak, to zapisz ten kod na pokrywce pojemnika baterii SBC RU 252.
- Jeśli urządzenie nie odpowiada na sygnały z pilota, operację programowania powtórzyć, wprowadzając następny kod z listy.
- Jeśli pilot nie działa z żadnym z kodów podanych na liście, zaprogramować go w sposób przedstawiony w części **PROGRAMOWANIE PRZEZ WYSZUKANIE KODU**.
- Aby zaprogramować pilota do obsługi kolejnych urządzeń, powtórzyć czynności opisane w punktach **1 - 3**.

## PROGRAMOWANIE PRZEZ WYSZUKANIE KODU

Przed przystąpieniem do programowania należy się upewnić, że do urządzenia, które ma być obsługiwane przez pilota będą docierać sygnały w podczerwieni. W tym celu należy sprawdzić, czy jest ono włączone oraz czy na drodze sygnału z pilota do czujnika podczerwieni w urządzeniu nie ma żadnych przeszkód. Należy również pamiętać, aby przy naciskaniu przycisków pilot znajdował się dokładnie na wprost urządzenia. W przypadku, gdy obsługiwany urządzeniem jest magnetowid, do jego kieszeni należy włożyć kasetę i rozpocząć jej odtwarzanie.

1. Wybierz urządzenie, naciskając odpowiednio **TV** lub **VCR/DVD**.
2. Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy jednocześnie przyciski **1** i **3**.
  - Zapali się dioda świecąca.
3. Nacisnąć przycisk  $\odot$ , aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie kodu urządzenia.
  - Każde zapalenie się diody świecącej sygnalizuje testowanie kolejnego kodu. Po znalezieniu właściwego kodu urządzenie zostanie wyłączone. W przypadku magnetowidu zatrzymane zostanie odtwarzanie kasety. *Należy wówczas szybko wykonać czynność opisaną w punkcie 4.*
4. Dwukrotnie nacisnąć przycisk  $\odot$ , aby zapisać nowy kod w pamięci pilota.
  - Pomyślne zakończenie programowania zostanie zasygnalizowane dwukrotnym zapaleniem się diody świecącej.

### Uwagi

- *Włącz ponownie urządzenie i sprawdź, czy przyciski na SBC RU 252 działają prawidłowo. Niektóre kody są bardzo zbliżone. W takim przypadku należy powtórzyć czynności opisane w punktach 1 - 4, aby wyszukać właściwy kod.*
- *Maksymalny czas wyszukiwania wynosi 8 minut dla telewizora (TV) i 4 minuty dla VCR/DVD.*

## ODCZYTYWANIE 4-CYFROWEGO KODU MARKI

Kod wyszukany przez pilota należy zapisać w razie, gdyby operację programowania trzeba było powtórzyć w przyszłości.

1. Nacisnąć przycisk wyboru urządzenia, którego kod ma być odczytany.
2. Naciśnij równocześnie i zwolnij klawisze **1** i **6**.
  - *Ważne: po wciśnięciu klawiszy należy je niezwłocznie zwolnić!*
  - Zapali się dioda świecąca.
3. Nacisnąć przycisk **-/-**;
  - Dioda świecąca zgaśnie.
4. Nacisnąć przycisk 1:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada pierwszej cyfrze kodu. Uwaga: jeśli dioda nie błyska, to pierwszą cyfrą kodu jest 0.
5. Nacisnąć przycisk 2:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada drugiej cyfrze kodu.
6. Nacisnąć przycisk 3:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada trzeciej cyfrze kodu.
7. Nacisnąć przycisk 4:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada czwartej cyfrze kodu.
8. Odczytany kod zapisać na wewnętrznej stronie pokrywki pojemnika na baterie.

Urządzenie	Producent	Model urządz.	Model pilota	Użyty kod
TV				
VCR				

## SETUP CODES FOR TELEVISION

**A.R. Systems** . . . . . 0583, 0379  
**AOC** . . . . . 0057  
**ASA** . . . . . 0114, 0131  
**AWA** . . . . . 0036  
**Acura** . . . . . 0036  
**Admiral** . . . . . 0190, 0120, 0114  
**Adyson** . . . . . 0243, 0244  
**Agef** . . . . . 0114  
**Aiko** . . . . . 0244  
**Akai** . . . 0064, 0583, 0190, 0036,  
 . . . . . 0245, 0235, 0057, 0062,  
 . . . . . 0099, 0218, 0378, 0388,  
 . . . . . 0398, 0507, 0575, 0579  
**Akib** . . . . . 0321  
**Akiba** . . . . . 0064, 0245,  
 . . . . . 0309, 0321, 0482  
**Akura** . . . . . 0064, 0036,  
 . . . . . 0245, 0309, 0386  
**Alaron** . . . . . 0243  
**Alba** . . . 0064, 0190, 0036, 0245,  
 . . . . . 0243, 0063, 0262, 0274,  
 . . . . . 0398, 0445, 0458, 0514  
**Allorgan** . . . . . 0244, 0233, 0321  
**Allstar** . . . . . 0064  
**Ambassador** . . . . . 0204  
**Amplivision** . . . 0397, 0244, 0347  
**Amstrad** . . . . . 0064, 0036, 0245,  
 . . . . . 0204, 0389, 0398  
**Anam** . . . . . 0277, 0036  
**Anam National** . . . . . 0677, 0277  
**Anitech** . . 0064, 0036, 0103, 0309  
**Ansonic** . . . . . 0064, 0036, 0397,  
 . . . . . 0129, 0319, 0455  
**Arc En Ciel** . . . . . 0223, 0360, 0426  
**Arcam** . . . . . 0243, 0244  
**Aristona** . . . . . 0064, 0583  
**Arthur Martin** . . . . . 0264  
**Asberg** . . . . . 0103, 0129  
**Asora** . . . . . 0036  
**Asuka** . . . . . 0245, 0244  
**Atlantic** . . . . . 0233, 0347  
**AudioTon** . . . . . 0244, 0455, 0513  
**AudioSonic** . . . 0064, 0136, 0036,  
 . . . . . 0397, 0245, 0244,  
 . . . . . 0364, 0455, 0513  
**Autovox** . . . . . 0244, 0103, 0114,  
 . . . . . 0233, 0264, 0274, 0363  
**BPL** . . . . . 0064, 0309  
**BSR** . . . . . 0321, 0579  
**BTC** . . . . . 0245  
**Baird** . . . . . 0244, 0235,  
 . . . . . 0099, 0100, 0370  
**Bang & Olufsen** . . . . . 0114, 0302  
**Barco** . . . . . 0579  
**Basic Line** . . . . . 0064, 0036, 0245,  
 . . . . . 0244, 0309, 0401, 0482  
**Baur** 0064, 0037, 0376, 0388, 0539  
**Bazin** . . . . . 0244  
**Beko** . . . . . 0064, 0397, 0455, 0513

**Beon** . . . . . 0064, 0445  
**Best** . . . . . 0397, 0364, 0448  
**Bestar** . . . . . 0064, 0397, 0401  
**Binatone** . . . . . 0244  
**Blaupunkt** 0222, 0218, 0354, 0355  
**Blue Sky** . 0064, 0245, 0309, 0482  
**Blue Star** . . . . . 0309  
**Bondstec** . . . . . 0274  
**Boots** . . . . . 0244  
**Brandt** . . . . . 0136, 0223, 0264,  
 . . . . . 0314, 0360, 0362, 0426  
**Brinkmann** . . . . . 0064, 0445  
**Brionvega** . . . . . 0114, 0389  
**Britannia** . . . . . 0243, 0244  
**Bruns** . . . . . 0114  
**Bush** . . . 0064, 0036, 0245, 0244,  
 . . . 0063, 0235, 0309, 0321, 0376,  
 . . . 0388, 0398, 0401, 0514, 0579  
**CCE** . . . . . 0064, 0244  
**CGE** . . . . . 0397, 0103, 0111,  
 . . . . . 0274, 0279, 0445, 0579  
**CS Electronics** . . 0245, 0243, 0274  
**CTC** . . . . . 0274  
**Candle** . . . . . 0057  
**Canton** . . . . . 0245  
**Carena** . . . . . 0064, 0482  
**Carnivale** . . . . . 0057  
**Carrefour** . . . . . 0064, 0063  
**Carver** . . . . . 0197  
**Cascade** . . . . . 0064, 0036  
**Cathay** . . . . . 0064  
**Centurion** . . . . . 0064  
**Century** . . . . . 0114, 0274  
**Cimline** . . . . . 0036, 0245  
**itizen** . . . . . 0057  
**City** . . . . . 0036  
**Clarivox** . . . . . 0064, 0129  
**Clatronic** . . . . . 0064, 0036, 0397,  
 . . . . . 0245, 0244, 0103,  
 . . . . . 0129, 0274, 0347, 0398  
**Condor** . . . . . 0064, 0036, 0397,  
 . . . . . 0129, 0274, 0309, 0347  
**Contec** . . . . . 0036, 0243, 0063  
**Continental Edison** . . 0136, 0223,  
 . . . 0264, 0314, 0360, 0426, 0514  
**Cosmel** . . . . . 0064, 0364  
**Crosley** . . . . . 0103, 0111, 0114,  
 . . . . . 0274, 0374, 0579  
**Crown** . . . . . 0064, 0036, 0397,  
 . . . . . 0235, 0103, 0366,  
 . . . . . 0386, 0445, 0448, 0513  
**Crystal** . . . . . 0458  
**Curtis Mathes** . . . . . 0120, 0057  
**Cybertron** . . . . . 0245  
**Daewoo** . . . . . 0064, 0036,  
 . . . . . 0245, 0244, 0401  
**Dainichi** . . . . . 0245, 0243  
**Dansai** . . 0064, 0243, 0063, 0062  
**Dantax** . . . . . 0513  
**Dayton** . . . . . 0036  
**Daytron** . . . . . 0401



# SETUP CODES

<b>IR</b> . 0064, 0583, 0136, 0253, 0190, .. 0222, 0397, 0243, 0244, 0063, .. 0135, 0120, 0037, 0038, 0062, .. 0070, 0097, 0099, 0100, 0103, .. 0114, 0128, 0129, 0131, 0132, .. 0218, 0223, 0233, 0252, 0262, .. 0264, 0265, 0274, 0279, 0314, .. 0316, 0317, 0318, 0319, 0321, .. 0347, 0350, 0354, 0370, 0376, .. 0378, 0383, 0384, 0386, 0388, ..... 0401, 0539, 0579	<b>Kyoto</b> . . . . . 0190
<b>ITC</b> . . . . . 0579	<b>La Sat</b> . . . . . 0513
<b>ITS</b> . . . . . 0243, 0398	<b>Lenco</b> . . . . . 0131
<b>ITT</b> . . . . . 0190, 0235, 0366, ..... 0373, 0374, 0376, 0378, ..... 0388, 0500, 0507, 0575	<b>Leyco</b> . . . . . 0064, 0099, 0321
<b>ITV</b> . . . . . 0064	<b>Liesenk &amp; Tter</b> . . . . . 0064
<b>Iberia</b> . . . . . 0064	<b>Liesenkotter</b> . . . . . 0064, 0354
<b>Imperial</b> . . . . . 0397, 0103, 0111, ..... 0274, 0279, 0445, 0579	<b>Lifetec</b> . . . . . 0064, 0245, 0401
<b>Indesit</b> . . . . . 0264	<b>Loewe</b> . . . . . 0064, 0102, 0114, ..... 0316, 0319, 0539
<b>Indiana</b> . . . . . 0064	<b>Logik</b> . . . . . 0038, 0256
<b>Ingelen</b> . . . . . 0190	<b>Luma</b> . . . . . 0233, 0286, 0389
<b>Ingersol</b> . . . . . 0036	<b>Lumatron</b> . . . . . 0244
<b>Inno Hit</b> . 0036, 0244, 0099, 0317	<b>Luxor</b> . . 0190, 0235, 0264, 0317, .. 0376, 0383, 0384, 0388, 0575
<b>Innova</b> . . . . . 0064	<b>M Electronic</b> . . 0064, 0136, 0190, ..... 0036, 0243, 0244, 0131, ..... 0132, 0274, 0314, 0373, ..... 0401, 0507, 0519, 0539
<b>Interbuy</b> . . . . . 0064	<b>MGA</b> . . . . . 0057
<b>Interfunk</b> . . . . 0064, 0190, 0114, .. 0274, 0302, 0354, 0388, 0539	<b>MTC</b> 0397, 0243, 0057, 0376, 0539
<b>Internal</b> . . . . . 0064	<b>Magnadyne</b> . . . . . 0114, 0129, ..... 0274, 0374, 0579
<b>Intervision</b> . . . 0064, 0245, 0244, ..... 0129, 0274, 0309, ..... 0458, 0482, 0513, 0514	<b>Magnafon</b> 0243, 0100, 0103, 0129
<b>Irradio</b> . . 0245, 0274, 0317, 0398	<b>Magnavox</b> . . . . . 0063, 0057
<b>Isukai</b> . . 0064, 0245, 0309, 0482	<b>Magnum</b> . . . . . 0064
<b>JVC</b> . . . . . 0245, 0063, 0080, ..... 0121, 0398, 0445	<b>Manesth</b> . . . . . 0064, 0244, 0062, ..... 0262, 0321, 0347
<b>KB Aristocrat</b> . . . . . 0190	<b>Marantz</b> . . . . . 0064, 0583, 0057
<b>KTV</b> . . . . . 0244, 0057	<b>Marelli</b> . . . . . 0114
<b>Kaisui</b> . . . . . 0064, 0036, 0245, ..... 0243, 0244, 0309, 0482	<b>Mark</b> . . . . . 0064
<b>Kamp</b> . . . . . 0243	<b>Matsui</b> . . 0064, 0190, 0222, 0036, ..... 0244, 0063, 0235, 0038, .. 0062, 0099, 0204, 0218, 0262, .. 0321, 0362, 0398, 0482, 0514
<b>Kapsch</b> . . 0190, 0131, 0233, 0388	<b>Matsushita</b> . . . . . 0677, 0277
<b>Karcher</b> . . . . . 0129, 0309, 0448	<b>McMichael</b> . . . . . 0070
<b>Kasui</b> . . . . . 0309	<b>Mediator</b> . . . . . 0064
<b>Kathrein</b> . . . . . 0583	<b>Medion</b> . . . . . 0064
<b>Kawasho</b> . . . . . 0243	<b>Memorex</b> . . . . . 0277, 0036
<b>Kendo</b> . . . . . 0064, 0129, 0262, ..... 0274, 0389, 0455	<b>Memphis</b> . . . . . 0364
<b>Kennedy</b> . . . . . 0233, 0462, 0579	<b>Metz</b> . . . . . 0064, 0114, ..... 0266, 0302, 0394
<b>Kenwood</b> . . . . . 0057	<b>Minerva</b> . . . . . 0097, 0264, 0514
<b>Kingsley</b> . . . . . 0243	<b>Minoka</b> . . . . . 0386
<b>Kneissel</b> . . . . . 0064, 0265, 0286, ..... 0319, 0401, 0462	<b>Mitsubishi</b> . . . . 0064, 0063, 0135, .. 0120, 0114, 0256, 0264, 0539
<b>Kolster</b> . . . . . 0064	<b>Mivar</b> . . . . . 0243, 0317, ..... 0318, 0319, 0636
<b>Konka</b> . . . . . 0245, 0398	<b>Monaco</b> . . . . . 0036
<b>Korpel</b> . . . . . 0064	<b>Motion</b> . . . . . 0103
<b>Korting</b> . . . . . 0114, 0347, 0448	<b>Motorola</b> . . . . . 0120
<b>Kosmos</b> . . . . . 0064	<b>Multitech</b> . . . . 0036, 0243, 0244, .. 0102, 0103, 0129, 0274, 0513
<b>Koyoda</b> . . . . . 0036	<b>Murphy</b> . . . . . 0190, 0243, 0099
<b>Kraking</b> . . . . . 0265	<b>Myryad</b> . . . . . 0583
	<b>NAD</b> . . . . . 0388
	<b>NEC</b> 0063, 0057, 0197, 0347, 0482
	<b>NEI</b> . . . . 0064, 0364, 0398, 0458
	<b>Nakimura</b> . . . . . 0064, 0401
	<b>Nakio</b> . . . . . 0507
	<b>National</b> . . . . . 0253, 0264

# SETUP CODES

<b>Neckermann</b> . . . . .	0064, 0583, 0397, 0114, 0218, 0274, 0347, 0354, 0376, 0445	<b>Phonola</b> . . . . .	0064, 0243, 0114
<b>Nesco</b> . . . . .	0274	<b>Pilot</b> . . . . .	0057
<b>Netsat</b> . . . . .	0064	<b>Pioneer</b> . . . . .	0064, 0136, 0190, 0314, 0388, 0455, 0513
<b>Network</b> . . . . .	0364	<b>Plantron</b> . . . . .	0036
<b>Neufunk</b> . . . . .	0064, 0583	<b>Playsonic</b> . . . . .	0244
<b>New Tech</b> . . . . .	0244, 0370	<b>Portland</b> . . . . .	0401
<b>Nicamagic</b> . . . . .	0243	<b>Prandoni Prince</b> . . . . .	0388
<b>Nikkai</b> . . . . .	0064, 0036, 0245, 0243, 0244, 0063, 0062, 0099, 0364	<b>Precision</b> . . . . .	0244
<b>Nikko</b> . . . . .	0057	<b>Profex</b> . . . . .	0190, 0036, 0103, 0388, 0458
<b>Nobliko</b> . . . . .	0243, 0097, 0103, 0129	<b>Profi</b> . . . . .	0036
<b>Nogamatic</b> . . . . .	0223, 0360	<b>Profitronic</b> . . . . .	0064, 0129
<b>Nokia</b> . . . . .	0190, 0235, 0347, 0366, 0373, 0374, 0376, 0378, 0386, 0388, 0401, 0500, 0507, 0575	<b>Proline</b> . . . . .	0099, 0348
<b>Nordmende</b> . . . . .	0136, 0222, 0223, 0314, 0370, 0426	<b>Prosonic</b> . . . . .	0064
<b>Novatronic</b> . . . . .	0064, 0132	<b>Protech</b> . . . . .	0064, 0036, 0244, 0129, 0274, 0364, 0445, 0458, 0579
<b>Oceanic</b> . . . . .	0190, 0235, 0374, 0388, 0575	<b>Pye</b> . . . . .	0064, 0583, 0114, 0256
<b>Okano</b> . . . . .	0064, 0036, 0397	<b>Quasar</b> . . . . .	0677, 0277, 0274
<b>Onwa</b> . . . . .	0245, 0129, 0398	<b>Quelle</b> . . . . .	0064, 0037, 0038, 0097, 0111, 0131, 0279, 0354, 0355, 0388, 0539, 0579
<b>Optimus</b> . . . . .	0677, 0277	<b>Questa</b> . . . . .	0063
<b>Optonica</b> . . . . .	0120	<b>R-Line</b> . . . . .	0064
<b>Orion</b> . . . . .	0064, 0204, 0262, 0321, 0347, 0348	<b>RBM</b> . . . . .	0097
<b>Orline</b> . . . . .	0064, 0245	<b>RCA</b> . . . . .	0120
<b>Osaki</b> . . . . .	0064, 0245, 0244, 0099, 0401	<b>RFT</b> . . . . .	0099, 0114, 0455
<b>Osio</b> . . . . .	0064	<b>RTF</b> . . . . .	0114
<b>Oso</b> . . . . .	0245	<b>Radialva</b> . . . . .	0064, 0245, 0364, 0458
<b>Osume</b> . . . . .	0064, 0245, 0063, 0099	<b>RadioShack</b> . . . . .	0064, 0057
<b>Otto Versand</b> . . . . .	0064, 0583, 0136, 0253, 0244, 0063, 0120, 0037, 0218, 0262, 0274, 0321, 0347, 0370, 0374, 0376, 0388, 0539, 0579	<b>Radiola</b> . . . . .	0064, 0244, 0350
<b>Pael</b> . . . . .	0243	<b>Radiomarelli</b> . . . . .	0064, 0114, 0274
<b>Palladium</b> . . . . .	0397, 0445	<b>Radiotone</b> . . . . .	0064, 0036, 0455
<b>Panama</b> . . . . .	0244, 0274	<b>Rank Arena</b> . . . . .	0063
<b>Panasonic</b> . . . . .	0064, 0677, 0277, 0153, 0253, 0190, 0264, 0374, 0388, 0394, 0575	<b>Realistic</b> . . . . .	0057
<b>Panavision</b> . . . . .	0064	<b>Recor</b> . . . . .	0064
<b>Pathe Cinema</b> . . . . .	0190, 0243, 0265, 0347, 0579	<b>Rediffusion</b> . . . . .	0378, 0388, 0575
<b>Pathe Marconi</b> . . . . .	0223, 0264, 0360, 0426	<b>Redstar</b> . . . . .	0064
<b>Pausa</b> . . . . .	0036	<b>Reflex</b> . . . . .	0064
<b>Penney</b> . . . . .	0057	<b>Revox</b> . . . . .	0064
<b>Perdio</b> . . . . .	0064, 0190, 0347	<b>Rex</b> . . . . .	0190, 0233, 0286
<b>Philco</b> . . . . .	0064, 0397, 0057, 0103, 0111, 0114, 0274, 0445, 0579	<b>Rhapsody</b> . . . . .	0243
<b>Philex</b> . . . . .	0378	<b>Roadstar</b> . . . . .	0064, 0036, 0245, 0445
<b>Philips</b> . . . . .	0064, 0583, 0070, 0114, 0256, 0350, 0359, 0370, 0401, 0632	<b>Robotron</b> . . . . .	0114
<b>Phoenix</b> . . . . .	0243, 0114, 0347, 0513, 0579	<b>Runco</b> . . . . .	0057
		<b>SBR</b> . . . . .	0064, 0070
		<b>SEG</b> . . . . .	0064, 0036, 0244, 0063, 0103, 0129, 0389, 0579
		<b>SEI</b> . . . . .	0037, 0114, 0129, 0204, 0233, 0321, 0374, 0579
		<b>SEI-Sinudyne</b> . . . . .	0064
		<b>SKY</b> . . . . .	0064
		<b>Saba</b> . . . . .	0136, 0190, 0102, 0114, 0223, 0314, 0362, 0370, 0374, 0388, 0426, 0575
		<b>Saccs</b> . . . . .	0265
		<b>Sagem</b> . . . . .	0482
		<b>Saisho</b> . . . . .	0036, 0244, 0038, 0204, 0262, 0458
		<b>Salora</b> . . . . .	0190, 0317, 0376, 0383, 0386, 0388, 0575, 0579

# SETUP CODES

<b>Sambers</b> . . . . .	0103, 0129	<b>Sytong</b> . . . . .	0243
<b>Sampo</b> . . . . .	0057	<b>TMK</b> . . . . .	0204
<b>Samsung</b> . . . . .	0064, 0583, 0036, 0397, 0243, 0244, 0235, 0057, 0099, 0317	<b>TVTEXT</b> . . . . .	95 0583
<b>Sandra</b> . . . . .	0243, 0244	<b>Tandberg</b> . . . . .	0316, 0394
<b>Sansui</b> . . . . .	0064	<b>Tandy</b> . . . . .	0190, 0245, 0244, 0120, 0099
<b>Sanyo</b> . . . . .	0397, 0243, 0244, 0063, 0135, 0235, 0038, 0099, 0131, 0366, 0582	<b>Tashiko</b> . . . . .	0190, 0243, 0244, 0063, 0070, 0386
<b>Schaub Lorenz</b> . . . . .	0374, 0388	<b>Tatung</b> . . . . .	0064, 0244, 0038, 0099
<b>Schneider</b> . . . . .	0064, 0583, 0245, 0244, 0274, 0286, 0350, 0363, 0379, 0388, 0398	<b>Teac</b> . . . . .	0064, 0036, 0309, 0445, 0482
<b>Scotland</b> . . . . .	0190	<b>Tec</b> . . . . .	0036, 0244, 0274, 0286, 0364, 0579
<b>Seleco</b> . . . . .	0190, 0233, 0286, 0374, 0389	<b>Technema</b> . . . . .	0347
<b>Sencora</b> . . . . .	0036	<b>Technics</b> . . . . .	0677, 0277
<b>Sentra</b> . . . . .	0245, 0062	<b>Teleavia</b> . . . . .	0223, 0360, 0370, 0426
<b>Serino</b> . . . . .	0243, 0482	<b>Telefunken</b> . . . . .	0064, 0136, 0100, 0111, 0128, 0223, 0279, 0362, 0370, 0513
<b>Sharp</b> . . . . .	0063, 0120, 0321	<b>Telegazi</b> . . . . .	0064
<b>Shintoshi</b> . . . . .	0064	<b>Telemeister</b> . . . . .	0064, 0347
<b>Shorai</b> . . . . .	0321	<b>Telesonic</b> . . . . .	0064
<b>Siarem</b> . . . . .	0114, 0129, 0374, 0579	<b>Telestar</b> . . . . .	0064
<b>Siemens</b> . . . . .	0064, 0222, 0218, 0354, 0355, 0374	<b>Teletech</b> . . . . .	0064, 0036, 0364
<b>Silva</b> . . . . .	0243	<b>Teleton</b> . . . . .	0244, 0063, 0233, 0286, 0376
<b>Silver</b> . . . . .	0063, 0388	<b>Televideon</b> . . . . .	0243, 0347, 0579
<b>Singer</b> . . . . .	0114, 0129	<b>Temco</b> . . . . .	0321
<b>Sinu</b> . . . . .	0129	<b>Tennessee</b> . . . . .	0064
<b>Sinudyne</b> . . . . .	0037, 0114, 0129, 0204, 0233, 0262, 0321, 0374, 0579	<b>Tensai</b> . . . . .	0064, 0036, 0245, 0244, 0131, 0132, 0274, 0321, 0347, 0398, 0401
<b>Skantic</b> . . . . .	0383, 0384	<b>Tenson</b> . . . . .	0347
<b>Skyworth</b> . . . . .	0064	<b>Textet</b> . . . . .	0036, 0245, 0243, 0401
<b>Solavox</b> . . . . .	0190, 0099, 0378, 0388, 0575	<b>Thomson</b> . . . . .	0064, 0136, 0223, 0264, 0314, 0360, 0362, 0370, 0376, 0426, 0652
<b>Sonitron</b> . . . . .	0397, 0235, 0366	<b>Thorn</b> . . . . .	0064, 0062, 0099, 0100, 0111, 0131, 0256, 0265, 0362, 0370, 0386, 0388, 0401, 0539
<b>Sonoko</b> . . . . .	0064, 0036, 0309	<b>Tokai</b> . . . . .	0064, 0190, 0036, 0364
<b>Sonolor</b> . . . . .	0190, 0235, 0388	<b>Tokyo</b> . . . . .	0062
<b>Sontec</b> . . . . .	0064, 0036, 0397, 0321	<b>Tomashi</b> . . . . .	0309
<b>Sony</b> . . . . .	0677, 0063, 0037, 0038, 0129, 0256	<b>Toshiba</b> . . . . .	0677, 0136, 0063, 0062, 0097, 0129
<b>Sound &amp; Vision</b> . . . . .	0129, 0401	<b>Towada</b> . . . . .	0579
<b>Soundwave</b> . . . . .	0064, 0347, 0445	<b>Trans Continens</b> . . . . .	0244
<b>Ssangyong</b> . . . . .	0036	<b>Tristar</b> . . . . .	0245
<b>Standard</b> . . . . .	0064, 0036, 0245, 0244, 0347, 0401	<b>Triumph</b> . . . . .	0583, 0204, 0373
<b>Starlite</b> . . . . .	0579	<b>Tsoshi</b> . . . . .	0309
<b>Stenway</b> . . . . .	0245, 0309	<b>Uher</b> . . . . .	0064, 0233, 0347, 0401, 0445, 0513
<b>Stern</b> . . . . .	0190, 0233, 0286	<b>Ultravox</b> . . . . .	0064, 0243, 0114, 0129, 0274, 0378, 0579
<b>Strato</b> . . . . .	0064	<b>Unic Line</b> . . . . .	0064, 0500
<b>Stylandia</b> . . . . .	0244	<b>United</b> . . . . .	0064
<b>Sunkai</b> . . . . .	0321, 0348, 0482		
<b>Sunstar</b> . . . . .	0064, 0036, 0398		
<b>Sunwood</b> . . . . .	0064		
<b>SuperTech</b> . . . . .	0064, 0036, 0243		
<b>Supra</b> . . . . .	0036		
<b>Susumu</b> . . . . .	0245		
<b>Sylvania</b> . . . . .	0057		
<b>Sysline</b> . . . . .	0064		

<b>Universum</b> 0064, 0036, 0397, 0244, ..... 0063, 0037, 0038, 0097, . . 0103, 0131, 0132, 0197, 0204, . . 0274, 0279, 0317, 0321, 0354, . . 0364, 0373, 0388, 0389, 0445, . . . 0448, 0507, 0519, 0539, 0579	<b>SETUP CODES FOR VCR</b>
<b>Univox</b> ..... 0064, 0190, ..... 0114, 0265, 0364	<b>ASA</b> ..... 0108, 0064
<b>Vector Research</b> ..... 0057	<b>AVP</b> ..... 0379
<b>Vestel</b> ..... 0064, 0244, 0579	<b>Adelsound</b> ..... 0031
<b>Victor</b> . . . 0677, 0277, 0063, 0080	<b>Admiral</b> ..... 0075, 0236
<b>Videologic</b> ..... 0245, 0243	<b>Adventura</b> ..... 0027
<b>Videosat</b> ..... 0274	<b>Adyson</b> ..... 0099
<b>Videotechnic</b> ..... 0244, 0347	<b>Aiko</b> ..... 0305
<b>Videoton</b> ..... 0383, 0458	<b>Aiwa</b> ..... 0064, 0027, ..... 0379, 0334, 0236
<b>Vidtech</b> ..... 0063	<b>Akai</b> ..... 0342, 0133, ..... 0047, 0068, 0080
<b>Vision</b> ..... 0244, 0347	<b>Akiba</b> ..... 0099
<b>Vistar</b> ..... 0233	<b>Akura</b> ..... 0099
<b>Voxson</b> ..... 0190, 0114, 0445	<b>Alba</b> ..... 0342, 0027, 0305, ..... 0099, 0379, 0047, 0236
<b>Waltham</b> ..... 0064, 0136, 0244, ..... 0383, 0445, 0458	<b>Allstar</b> ..... 0108, 0349
<b>Wards</b> ..... 0057	<b>Ambassador</b> ..... 0047
<b>Watson</b> . . 0064, 0036, 0245, 0347	<b>America Action</b> ..... 0305
<b>Watt Radio</b> . . . 0243, 0129, 0579	<b>Amstrad</b> ..... 0027, 0305, 0099
<b>Wega</b> ..... 0064, 0063, 0114	<b>Anam</b> ..... 0064, 0253, ..... 0305, 0267, 0189
<b>Wegavox</b> ..... 0036	<b>Anam National</b> . . . . . 0253, 0189
<b>Weltblick</b> ..... 0347	<b>Anitech</b> ..... 0099, 0349
<b>White Westinghouse</b> . 0064, 0243, ..... 0347, 0364	<b>Ansonic</b> ..... 0031
<b>Windstar</b> ..... 0309	<b>Aristona</b> ..... 0108
<b>Xrypton</b> ..... 0064	<b>Asha</b> ..... 0267
<b>Yamaha</b> ..... 0057	<b>Asuka</b> ..... 0064
<b>Yamishi</b> . . . . . 0244, 0309, 0482	<b>AudioTon</b> ..... 0047
<b>Yapshe</b> ..... 0277	<b>Audiosonic</b> ..... 0305
<b>Yokan</b> ..... 0064	<b>Audiovox</b> ..... 0064
<b>Yoko</b> . . . . . 0064, 0036, 0245, ..... 0244, 0366, 0448, 0458	<b>Baird</b> . . . . . 0027, 0131, 0068
<b>Zanussi</b> ..... 0244, 0233	<b>Basic Line</b> . . . . . 0305, 0099, 0047
<b>Zenor</b> ..... 0366	<b>Beaumark</b> ..... 0267
	<b>Bell &amp; Howell</b> ..... 0131
	<b>Bestar</b> ..... 0305
	<b>Blaupunkt</b> . . . . . 0108, 0222, 0253, ..... 0189, 0061, 0254, 0430
	<b>Blue Sky</b> ..... 0305
	<b>Bondstec</b> ..... 0099, 0047
	<b>Brandt</b> . . 0347, 0068, 0233, 0348
	<b>Brandt Electronic</b> . . . . . 0068
	<b>Broksonic</b> ..... 0236
	<b>Bush</b> 0342, 0305, 0099, 0379, 0236
	<b>CCE</b> ..... 0305, 0099
	<b>CGE</b> ..... 0027
	<b>Calix</b> ..... 0064
	<b>Capehart</b> ..... 0047
	<b>Carena</b> ..... 0236
	<b>Carrefour</b> ..... 0072
	<b>Carver</b> ..... 0108
	<b>Cathay</b> ..... 0305
	<b>Catron</b> ..... 0047
	<b>Cimline</b> ..... 0099
	<b>Cineral</b> ..... 0305
	<b>Citizen</b> ..... 0064, 0305
	<b>Clatronic</b> ..... 0047
	<b>Colt</b> ..... 0099
	<b>Combitech</b> ..... 0379
	<b>Condor</b> ..... 0305, 0047
	<b>Craig</b> ..... 0064, 0267, 0099



# SETUP CODES

Crown . . .	0305, 0099, 0047, 0349	HCM . . . . .	0099, 0349
Curtis Mathes . . . . .	0189, 0068	Hanimex . . . . .	0379
Cybernex . . . . .	0267	Hanseatic . . . . .	0064, 0236
Cyrus . . . . .	0108	Hantor . . . . .	0047
Daewoo . .	0072, 0305, 0047, 0073	Harley Davidson . . . . .	0027
Dansai . . . . .	0305, 0099	Harman/Kardon . . . . .	0108
Daytron . . . . .	0047	Harwood . . . . .	0099
De Graaf . . . . .	0108, 0075, 0069, . . . . . 0131, 0073, 0193	Headquarter . . . . .	0073
Decca . . . . .	0108, 0094, . . . . . 0027, 0035, 0236	Hinari . .	0305, 0267, 0099, 0379, . . . . . 0031, 0068, 0115, 0349
Denon . . . . .	0069	Hisawa . . . . .	0379
Diamant . . . . .	0064	Hischito . . . . .	0072
Domland . . . . .	0236	Hitachi . . . . .	0108, 0027, 0267, . . . . . 0069, 0031, 0068, 0193
Dual . . . . .	0108, 0305, 0068	Hornophone . . . . .	0108
Dumont . . . . .	0108, 0027, 0131	Hughes Network Systems . .	0069
Dynatech . . . . .	0027	Hypson . . . . .	0305, 0099, 0236
ESC . . . . .	0305, 0267, 0047	IR . . . . .	0108, 0072, 0133, 0253, . . 0267, 0069, 0131, 0099, 0031, . . . 0047, 0068, 0080, 0236, 0349
Elbe . . . . .	0305	ITT . . . . .	0133, 0267, 0131, . . . . . 0068, 0073, 0411
Elcatech . . . . .	0099	ITV . . . . .	0064, 0305, 0047
Electrohome . . . . .	0064	Imperial . . . . .	0027
Electroponic . . . . .	0064	Ingersol . . . . .	0267, 0031, 0236
Elin . . . . .	0267	Inno Hit . . . . .	0267, 0099
Elsay . . . . .	0099	Interfunk . . . . .	0108, 0131
Elta . . . . .	0305, 0099	Intervision . . . . .	0064, 0027, 0305, 0236
Emerex . . . . .	0059	Irradio . . . . .	0108, 0099
Emerson . . . . .	0072, 0064, 0027, . . . . . 0070, 0305, 0099, . . . . . 0063, 0115, 0236	JVC . . . . .	0094, 0035, 0068, 0233, 0411
Europhon . . . . .	0047	Jensen . . . . .	0068
Ferguson . . . . .	0027, 0347, . . . . . 0068, 0080, 0348	KEC . . . . .	0064, 0305
Fidelity . . . . .	0027, 0099	KLH . . . . .	0099
Finlandia . . . . .	0108, 0075, 0027, . . . . . 0069, 0131, 0193	Kaisui . . . . .	0099
Finlux . .	0108, 0027, 0069, 0131	Kendo . .	0342, 0133, 0099, 0236
Firstline . . . . .	0072, 0064, 0070, . . . . . 0099, 0115, 0236	Kenwood . .	0094, 0068, 0073, 0411
Fisher . . . . .	0131, 0047, 0073	Kneissel . . . . .	0379
Flint . . . . .	0236	Kodak . . . . .	0064
Frontech . . . . .	0047, 0349	Korpel . . . . .	0099
Fujitsu . . . . .	0027	Kyoto . . . . .	0099
Funai . . . . .	0027	LXI . . . . .	0064
GE . . . . .	0075, 0267	Lenco . . . . .	0305
GEC . . . . .	0108	Leyco . . . . .	0099
Galaxis . . . . .	0305	Lloyd's . . . . .	0027
Garrard . . . . .	0027	Loewe . .	0108, 0064, 0189, 0031
General . . . . .	0047	Logik . . . . .	0133, 0267, . . . . . 0099, 0031, 0236
Genexxa . . . . .	0131	Luxor . . . . .	0075, 0133, 0070, . . . . . 0131, 0099, 0073
Go Video . . . . .	0459	M Electronic . . . . .	0064, 0027
GoldHand . . . . .	0099	MGA . . . . .	0070, 0267
GoldStar . . . . .	0064	MGN Technology . . . . .	0267
Goodmans . . . . .	0108, 0064, 0027, . . . . . 0305, 0099, 0047, 0430	MTC . . . . .	0027, 0267
Gradiente . . . . .	0027, 0035	Magnasonic . . . . .	0305
Graetz . . . . .	0267, 0131, 0068	Magnavox . . . . .	0108, 0027
Granada . .	0108, 0075, 0064, 0253, . . . 0027, 0267, 0069, 0131, 0073	Magnin . . . . .	0267
Grandin . .	0064, 0027, 0305, 0099	Manesth . .	0108, 0072, 0099, 0236
Grundig . .	0108, 0222, 0253, 0347, . . . 0099, 0034, 0374, 0376, 0430	Marantz . . . . .	0108, 0236
		Marquant . . . . .	0349
		Marta . . . . .	0064

<b>Matsui</b> . . . . .	0027, 0267, 0379, 0031, 0063, 0115, 0236	<b>Prosonic</b> . . . . .	0305
<b>Matsushita</b> . . . . .	0189, 0254	<b>Protec</b> . . . . .	0099
<b>Memorex</b> . . . . .	0075, 0064, 0027, 0267, 0131, 0189, 0334, 0073, 0236	<b>Pye</b> . . . . .	0108
<b>Memphis</b> . . . . .	0099	<b>Quarter</b> . . . . .	0073
<b>Metz</b> . . . . .	0108, 0222, 0064, 0189, 0254, 0374	<b>Quartz</b> . . . . .	0073
<b>Minerva</b> . . . . .	0222	<b>Quasar</b> . . . . .	0305, 0189
<b>Minolta</b> . . . . .	0069	<b>Quelle</b> . . . . .	0108
<b>Mitsubishi</b> . . . . .	0108, 0075, 0094, 0070	<b>RCA</b> . . . . .	0075, 0133, 0267, 0069
<b>Motorola</b> . . . . .	0075	<b>RFT</b> . . . . .	0099, 0430
<b>Multitech</b> . . . . .	0027, 0099, 0047	<b>Radialva</b> . . . . .	0075, 0064
<b>Murphy</b> . . . . .	0027	<b>RadioShack</b> . . . . .	0027
<b>Myryad</b> . . . . .	0108	<b>Radiola</b> . . . . .	0108
<b>NAD</b> . . . . .	0131	<b>Radix</b> . . . . .	0064
<b>NEC</b> . . . . .	0094, 0131, 0068	<b>Randex</b> . . . . .	0064
<b>National</b> . . . . .	0253	<b>Realistic</b> . . . . .	0075, 0064, 0027, 0131, 0073
<b>Neckermann</b> . . . . .	0108	<b>Rex</b> . . . . .	0068, 0411
<b>Nesco</b> . . . . .	0099	<b>Ricoh</b> . . . . .	0061
<b>Nikkai</b> . . . . .	0305, 0099, 0047	<b>Roadstar</b> . . . . .	0064, 0305, 0267, 0099
<b>Nikko</b> . . . . .	0064	<b>Royal</b> . . . . .	0349
<b>Nikon</b> . . . . .	0061	<b>SBR</b> . . . . .	0108
<b>Noblex</b> . . . . .	0267	<b>SEG</b> . . . . .	0305, 0267, 0099, 0349
<b>Nokia</b> . . . . .	0075, 0133, 0305, 0267, 0131, 0068, 0073	<b>SEI</b> . . . . .	0108, 0031
<b>Nordmende</b> . . . . .	0347, 0068, 0348, 0411	<b>STS</b> . . . . .	0069
<b>Oceanic</b> . . . . .	0108, 0075, 0133, 0027, 0131, 0068, 0073	<b>Saba</b> 0347, 0068, 0233, 0348, 0411	
<b>Okano</b> . . . . .	0342, 0099	<b>Saisho</b> . . . . .	0031, 0063, 0115, 0236
<b>Olympus</b> . . . . .	0253	<b>Salora</b> . . . . .	0133, 0070, 0131, 0073
<b>Optimus</b> . . . . .	0075, 0064, 0131, 0189, 0459	<b>Samsung</b> . . . . .	0072, 0267, 0080, 0459
<b>Orion</b> . . . . .	0379, 0031, 0063, 0115, 0236	<b>Sanky</b> . . . . .	0075
<b>Osaki</b> . . . . .	0064, 0027, 0099	<b>Sansui</b> . . . . .	0094, 0133, 0027, 0068, 0236
<b>Otake</b> . . . . .	0236	<b>Sanwa</b> . . . . .	0031
<b>Otto Versand</b> . . . . .	0108	<b>Sanyo</b> . . . . .	0075, 0267, 0131, 0073
<b>Palladium</b> . . . . .	0064, 0267, 0099, 0031, 0068, 0236	<b>Saville</b> . . . . .	0305, 0267, 0379
<b>Panasonic</b> . . . . .	0253, 0189, 0254	<b>Schaub Lorenz</b> . . . . .	0133, 0027, 0131, 0068
<b>Pathe Cinema</b> . . . . .	0070, 0031, 0063	<b>Schneider</b> . . . . .	0108, 0064, 0027, 0305, 0267, 0069, 0099
<b>Pathe Marconi</b> . . . . .	0068	<b>Scott</b> . . . . .	0072, 0070
<b>Penney</b> . . . . .	0064, 0267, 0069	<b>Sears</b> . . . . .	0064, 0027, 0069, 0131, 0073
<b>Pentax</b> . . . . .	0069	<b>Selec</b> . . . . .	0064, 0047, 0068, 0411
<b>Perdio</b> . . . . .	0027, 0236	<b>Semp</b> . . . . .	0072
<b>Philco</b> . . . . .	0099, 0236	<b>Sentra</b> . . . . .	0099, 0047
<b>Philips</b> . . . . .	0108, 0411, 0430	<b>Sharp</b> . . . . .	0075
<b>Phonola</b> . . . . .	0108	<b>Shintom</b> . . . . .	0131, 0099
<b>Pilot</b> . . . . .	0064	<b>Shivaki</b> . . . . .	0064
<b>Pioneer</b> . . . . .	0108, 0094, 0069	<b>Shogun</b> . . . . .	0267
<b>Polk Audio</b> . . . . .	0108	<b>Shorai</b> . . . . .	0031, 0115
<b>Portland</b> . . . . .	0305, 0047	<b>Siemens</b> . . . . .	0108, 0222, 0064, 0131, 0034, 0374
<b>Prinz</b> . . . . .	0115	<b>Siera</b> . . . . .	0108
<b>Pro Vision</b> . . . . .	0305	<b>Silva</b> . . . . .	0064
<b>Profex</b> . . . . .	0349	<b>Singer</b> . . . . .	0072, 0099
<b>Profitronic</b> . . . . .	0108, 0267	<b>Sinudyne</b> . . . . .	0108, 0031, 0236
<b>Proline</b> . . . . .	0027	<b>Solavox</b> . . . . .	0047
		<b>Sonneclair</b> . . . . .	0099
		<b>Sonor</b> . . . . .	0073
		<b>Sontec</b> . . . . .	0064, 0305
		<b>Sony</b> 0059, 0133, 0027, 0038, 0061	
		<b>Soundwave</b> . . . . .	0064, 0236

Ssangyong	0099
Stern	0305
Sunkai	0236
Sunstar	0027
Suntronic	0027
Sunwood	0099
Supra	0064
Sylvania	0108, 0027, 0070
Symphonic	0027
TMK	0267, 0063
Taisho	0031, 0115, 0236
Tandberg	0305
Tandy	0027, 0131
Tashiko	0108, 0075, 0064, 0027, 0267
Tatung	0108, 0075, 0027, 0070, 0068, 0080, 0236
Teac	0027, 0305, 0334, 0068, 0430
Tec	0305, 0099, 0047
Tech Line	0099
Technics	0253, 0189
Teknika	0064, 0027
Teleavia	0068
Telefunken	0347, 0068, 0348, 0411
Teletech	0099
Tenosal	0099
Tensai	0027, 0099, 0031, 0349
Thom	0348
Thomas	0027
Thomson	0094, 0305, 0347, 0068, 0348, 0411
Thorn	0064, 0131, 0063, 0068
Tokai	0099
Toshiba	0108, 0072, 0070, 0068, 0411
Totevision	0064, 0267
Towada	0349
Uher	0267
Ultravox	0305
Unitech	0267
Universum	0108, 0222, 0064, 0133, 0027, 0267, 0349
Vector	0072
Victor	0094, 0035, 0068, 0411
Video Concepts	0072
Videomagic	0064
Videosonic	0267
Villain	0027
Wards	0108, 0075, 0027, 0267, 0069, 0099
Watson	0108
White Westinghouse	0305, 0099, 0236
XR-1000	0027, 0099
Yamaha	0068
Yamishi	0305, 0099
Yokan	0099
Yoko	0267, 0047
Zenith	0027, 0061, 0236

## SETUP CODES FOR DVD

### (DIGITAL VERSATILE DISC)

Akai	0638
Blue Parade	0598
DVD2000	0548
Denon	0517
DiViDo	0732
Emerson	0618
Enterprise	0618
GPX	0726
Gradiente	0678
Grundig	0566, 0732
Hitachi	0600
JVC	0585, 0650
Kenwood	0517, 0561
Koss	0678
LG	0618
Magnavox	0530
Marantz	0566
Mitsubishi	0548
Onkyo	0530
Oritron	0678
Panasonic	0517
Philips	0530, 0566
Pioneer	0552, 0598
Polk Audio	0566
RCA	0598
Samsung	0600
Shinsonic	0560
Sony	0560
Teac	0598
Technics	0517
Theta Digital	0598
Thomson	0578
Toshiba	0530
Universum	0618
Urban Concepts	0530
Wesder	0726
Yamaha	0517, 0566, 0572
Zenith	0530, 0618

**Guarantee  
certificate  
Certificat de  
garantie  
Garantiebewijs**

**Garantieschein  
Certificado de  
garantía  
Certificato di  
garanzia**

**Certificado de  
garantia  
Garantibevís  
Takuutodistus  
Εγγύηση**

**1**

year	warranty	anno	garanzia
année	garantie	ano	garantia
jaar	garantie	år	garanti
Jahr	Garantie	vuosi	takuu
año	garantía	χρόνος	εγγύηση

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum - Fecha de compra -  
Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat - Køpedatum - Kjøpedato -  
Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**